

il **Cittadino** <sup>100\$  
+T.V.</sup>  
CANAD ESE

Anno LXXIII N°45 | Montréal, 25 DICEMBRE 2014 | [www.cittadinocanadese.com](http://www.cittadinocanadese.com)

*Buon Natale  
e Felice 2015*



**L'inter** **MARCHÉ** LAGORIA

**9025 Maurice-Duplessis**  
514 648.1883

**5305 Jean-Talon Est**  
514 725.9212

**5915 Bélanger Est**  
514 259.4216

**8725 Boul. Viau**  
514 321.3335

**5001 Rue Jarry Est**  
514 324.5666

**8700 Boul Langelier**  
514 323.0740

*Il presidente Nino Chimienti  
e il suo personale desiderano  
augurarvi un Felice e Santo Natale  
ed un Prospero Anno Nuovo*







Auguri di un Natale *squisito*  
e di un *eccezionale* Anno Nuovo!



Ricetta sul [www.saputo.ca](http://www.saputo.ca)



 Église catholique à Montréal

## *Il messaggio di Natale di S. E. Mons. Christian Lépine*

“E il Verbo si fece carne  
e venne ad abitare in mezzo a noi;  
e noi vedemmo la sua gloria,  
gloria come di unigenito dal Padre,  
pieno di grazia e di verità”. (Giov. 1, 14)



Contempliamo in Gesù il Figlio di Dio  
che ci rivela la Sua Gloria attraverso il  
calore e la luce della Sua Verità.

Che il Bambino-Dio manifesti la benevolenza del Suo Padre a  
ciascuno di noi, suoi figli.

Vi benedico di tutto cuore: nel nome del Padre, del Figlio e  
dello Spirito Santo.

Buon Natale!

+ **Christian Lépine**  
Arcivescovo di Montréal

## *Gli auguri del Direttore generale Sen. Basilio Giordano*

Cari lettori, lettrici, concittadini e concittadine,

nonostante quello che sta per volgere al termine  
si sia rivelato un altro anno difficile e complesso  
per la situazione economica che continua ad essere  
precaria, soprattutto tra i connazionali nel Belpaese,  
proprio le festività di Natale e Capodanno rappre-  
sentano l'occasione giusta per ritrovare l'entusiasmo  
dei giorni migliori e proiettarci verso il futuro con  
un rigenerato ottimismo.

Natale, per noi Cristiani, è da sempre la festa  
della speranza e ci porta ad apprezzare valori non  
negoziabili come il senso della famiglia, della patria,  
l'onestà, l'altruismo, il rispetto. Valori intramontabili,  
validi ad ogni latitudine e longitudine,  
nella profonda convinzione che possano continuare a guidare il nostro cammino verso nuovi  
traguardi per tutto l'Anno Nuovo.

È nel segno della speranza e della fiducia, dunque, che rivolgo a voi tutti un affettuoso  
e sincero augurio di Buon Natale e Felice 2015.

Possiate trascorrere questi giorni di festività nel segno della pace, della gioia e della  
serenità, in compagnia di tutti i vostri cari, familiari e amici.



**Sen. Basilio Giordano**  
XVI Legislatura  
Dir. Gen. de "Il Cittadino Canadese"

# NATALE!

## Si accendono le luci, si accendono i sorrisi, si accende...UNITAS!

*La Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, la CIBPA,  
la Casa d'Italia, il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi  
ed il Centro Leonardo Da Vinci, su un cammino unito,  
con una collaborazione armoniosa e fruttuosa,  
augurano alla Comunità italiana di Montréal, con una sola voce,  
un Natale luminoso ed un felice e prospero 2015.*







AMBASCIATA D'ITALIA A OTTAWA

## Il messaggio dell'Ambasciatore Gian Lorenzo Cornado

Carissimi Connazionali,

sono felice di rivolgermi nuovamente a voi per augurare a tutti ed a ciascuno di voi, alle vostre famiglie ed ai vostri amici un sereno Natale ed un Felice Anno Nuovo colmo di successi e di soddisfazioni.

L'anno appena trascorso è stato un anno importante per l'Italia e per la nostra comunità. Un anno di novità (la Festa della Repubblica è divenuta in Canada una festa popolare aperta a tutta la comunità), un anno di grandi cambiamenti in Italia, un anno in cui abbiamo vissuto momenti difficili (gli attacchi terroristici di Ottawa e di Saint-Jean-sur-Richelieu), ma un anno che si conclude guardando al futuro con rinnovata fiducia.

Come sapete l'Italia ha dal febbraio di quest'anno un nuovo Governo, guidato dal Presidente del Consiglio Matteo Renzi, leader politico vicino ai cittadini ed in piena sintonia con il Paese, che gode del più ampio sostegno dell'opinione pubblica italiana. Nel maggio di quest'anno, alle elezioni per il rinnovo del Parlamento Europeo, egli ha ottenuto una percentuale record di consensi, il 40,8% dei voti, grazie ai quali ha avuto ragione dei movimenti populisti ed antieuropeisti facendo diventare il suo partito, il Partito Democratico, il primo partito d'Europa. Il Presidente del Consiglio Renzi è affiancato da una compagine di Ministri assieme ai quali ha avviato un ambizioso programma di riforme per favorire la ripresa economica, restituire fiducia agli Italiani e riavvicinarli alle loro Istituzioni.

L'Italia che abbiamo davanti a noi è quindi un'Italia che si sta rinnovando, un'Italia che crede in sé stessa e nelle sue capacità, un'Italia



che vuole riscattarsi, che punta ai risultati, un'Italia determinata che aspira a cambiare l'Europa. Se il nostro Paese, fino allo scorso anno, era fonte di preoccupazione per l'Europa, oggi l'Italia, grazie all'azione del nuovo Governo, è tornata ad essere il motore dell'Europa ed ha tutte le carte in regola per divenire un Paese guida dell'Europa. L'importante, come ha ricordato il Presidente Renzi, è che gli Italiani siano consapevoli delle loro capacità, non cedano alla rassegnazione e si rimettano in gioco, animati dalla voglia di vincere.

Potete essere orgogliosi, dovete essere orgogliosi di essere italiani o di origine italiana. L'Italia è infatti la sesta più importante economia del mondo, la più grande potenza culturale ed un Paese influente ed ascoltato in tutti i consessi internazionali dove è attivamente impegnata a promuovere valori come la pace, la sicurezza, la democrazia, i diritti umani e lo sviluppo.

L'Italia ha dato, d'altra parte, eccellente prova della sua leadership durante il semestre di Presidenza del Consiglio dell'Unione Europea, di cui ha fissato l'agenda e coordinato i lavori, favorendo il processo decisionale e promuovendo le iniziative politiche per far fronte alle crisi internazionali che si sono susseguite in questi mesi.

I successi dell'Italia sul piano europeo non si contano. A titolo di esempio ne vorrei ricordare quattro, molto significativi: 1) la nomina dell'ex Ministro degli Esteri Federica Mogherini ad Alto Rappresentante per gli Affari Esteri e la Politica di Sicurezza dell'Unione Europea; 2) il coinvolgimento dell'Unione Europea nella gestione dell'emergenza immigrazione; 3) l'avallo, da parte dell'Unione Europea, della Legge di

Stabilità del 2015; 4) il varo da parte dell'Unione Europea di un piano di investimenti per favorire la crescita e l'occupazione.

Sono questi i risultati che ci inducono a guardare al 2015 con ottimismo.

Il prossimo anno sarà un anno di riforme in Italia che sono attualmente all'esame del Parlamento, da quella sulla legge elettorale, atta a favorire la formazione di maggioranze certe e stabili, a quella del Senato che porterà al superamento del bicameralismo, ad una riduzione dei costi della politica, ad una semplificazione dell'iter di approvazione delle leggi ed a una conseguente riduzione dei tempi decisionali. Grazie a queste riforme, proposte dal Presidente del Consiglio Renzi e dalle forze politiche che compongono la sua coalizione, l'Italia si doterà di istituzioni e di regole che le consentiranno di affrontare le sfide del 21° secolo e di venire incontro, grazie a un più efficiente apparato amministrativo, alle esigenze dei cittadini.

Ma il 2015 sarà anche l'anno dell'Esposizione Universale Expo 2015, che avrà luogo a Milano dal 1° maggio al 31 ottobre ed alla quale parteciperanno più di 140 Paesi e oltre 20 milioni di visitatori. Il tema prescelto per l'Expo sarà "Nutrire il pianeta. Energia per la vita" con l'obiettivo di fornire risposte credibili a sfide globali quali l'accesso universale alla nutrizione e alla sicurezza alimentare, il miglioramento della qualità della vita, i rapporti tra colture tradizionali e biotecnologie, la valorizzazione dei territori e la sostenibilità energetica e ambientale. Expo 2015 sarà un grande successo per l'Italia e un evento straordinario da non mancare. Per questo vi invito a programmare sin d'ora un viaggio a Milano anche per scoprire una delle più belle, eleganti, moderne e dinamiche città d'Italia che, come sapete, è la capitale economica del nostro Paese.

Il prossimo sarà poi un anno molto importante per i rapporti tra il



Rocco Di Zazzo,  
presidente  
Rodimax

Rocco Di Zazzo, rivolge alla comunità e ai suoi clienti i suoi più fervidi auguri per le feste di Natale e Capodanno. Per l'Anno Nuovo perché non offrirvi un magnifico condominium oppure una bellissima "Maison de ville" o una casa di prestigio nel nuovo St-Laurent laddove si ritrova il piacere della campagna in città?



Buone feste!



rodimax.com



Canada e l'Europa: verranno infatti finalizzate le procedure per l'entrata in vigore, a partire dal 2016, del Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA). Si tratta di un accordo di libero scambio che offrirà, grazie all'abbattimento del 99% delle barriere tariffarie, grandi opportunità alle aziende italiane sia nei settori tradizionali dei beni di consumo (agroalimentare, alta moda, arredamento), sia nei settori più innovativi e ad alto contenuto tecnologico (infrastrutture, costruzione, ingegneria, oil and gas, energie alternative) e contribuirà alla creazione di migliaia di posti di lavoro in Canada e in Europa. Al tempo stesso, tramite il CETA sarà più facile per le aziende canadesi accedere al mercato italiano ed investire in Italia nei settori del turismo, delle infrastrutture e delle alte tecnologie.

Il 2015 sarà anche l'anno della lingua italiana, che è una delle più diffuse in Canada e la quarta più studiata nel mondo. Proseguirà, infatti, la campagna di sensibilizzazione per l'inserimento di corsi di lingua italiana nelle scuole pubbliche affinché i Canadesi possano apprendere o perfezionare la nostra lingua e gli Italo-canadesi possano coltivarla e trasmetterla alle generazioni future. La conoscenza dell'italiano consentirà di accedere più facilmente ad un mercato di 60 milioni di abitanti che grazie all'accordo di libero scambio offrirà, come abbiamo visto, grandi opportunità agli operatori canadesi.

Tra qualche mese, poi, il 18 aprile, i cittadini italiani saranno chiamati a votare per il rinnovo dei Comitati degli Italiani eletti all'estero (Comites) che sono gli organi rappresentativi della comunità italiana. Le votazioni, inizialmente previste per il 19 dicembre, sono state rinviate al 17 aprile dal Ministro degli Esteri Gentiloni per favorire la partecipazione del più alto numero possibile di connazionali. Ricordo che per poter votare i cittadini italiani dovranno compilare e restituire al Consolato l'apposito formulario di richiesta di ammissione al voto che è stato inviato per posta il mese scorso. Invito pertanto tutti coloro che non vi avessero provveduto, a compilare il predetto formulario ed a restituirlo al più presto al Consolato, inviandolo per posta, via fax, via mail o consegnandolo a mano, assieme alla copia di un documento di identità munito di firma, come il passaporto italiano, il passaporto canadese, la patente di guida, la Health Card o la Carte Soleil.

Chi non avesse ricevuto o avesse smarrito il formulario potrà uti-

lizzare quelli disponibili sul sito web dei Consolati, presso i Comites, i Patronati, le Federazioni e le Associazioni nonché quelli pubblicati sui giornali italo-canadesi.

L'appuntamento di aprile è un appuntamento assolutamente da non mancare. Per questo a febbraio, organizzeremo dei nuovi incontri con la comunità italiana di Ottawa, Toronto, Montreal e Vancouver, cui prenderò parte assieme alle Onorevoli Francesca La Marca e Fucsia Nissoli, per parlare di queste elezioni, di come si vota e di perché è importante votare.

Carissimi connazionali, in occasione delle festività di fine anno vorrei rivolgere un pensiero affettuoso a coloro che soffrono la malattia, la solitudine, la separazione o la perdita di una persona cara. A tutti coloro che attraversano un momento difficile, desidero esprimere la mia vicinanza, la mia solidarietà ed il mio incoraggiamento ad andare avanti con fiducia, con l'aiuto dei vostri familiari o dei vostri amici.

Ed il mio pensiero va, in questo momento, anche alle famiglie dei militari canadesi Nathan Cirillo e Patrice Vincent rimasti vittime degli odiosi attacchi terroristici del 20 e del 22 ottobre. Nutro una grande ammirazione per loro, per le forze armate, per il popolo e le autorità canadesi che hanno dato prova di straordinaria calma e compostezza in uno dei momenti più drammatici della storia di questo grande Paese. Mai potrò dimenticare la solennità della seduta che si è tenuta in Parlamento all'indomani dei tragici eventi, quando tutti i deputati si sono alzati in piedi ed hanno intonato assieme, con orgoglio, l'inno nazionale canadese dando prova di straordinaria unità e risolutezza di fronte al Paese e al mondo. Come ha ricordato il Presidente del Consiglio Renzi nella sua lettera al Primo Ministro Harper, l'Italia è vicina al Canada al quale è legata da profondi vincoli di amicizia e comunanza di valori ed assieme al Canada non cederà mai né al ricatto né all'intimidazione di fronte a questi vili attacchi.

Nel concludere questo mio messaggio, vorrei rinnovare a tutti voi l'espressione della mia più viva riconoscenza per l'accoglienza che mi avete riservato in occasione dei nostri incontri e porgere, in particolare, un caloroso saluto ai connazionali arrivati recentemente in questo Paese, tra cui i ricercatori che lavorano presso le Università e i centri di ricerca

canadesi ed i tecnici che operano nel settore petrolifero in Alberta.

Desidero inoltre ringraziare, per il loro sostegno ed i loro preziosi consigli, i rappresentanti eletti della comunità italiana in Canada: il Senatore Renato Turano e le Onorevoli Francesca La Marca e Fucsia Nissoli, nonché i membri del CGIE Carlo Consiglio, Alberto Di Giovanni, Rocco Di Trolio, Domenico Marozzi e Giovanni Rapanà ed i Presidenti dei Comites Ezio Bortolussi, Gino Cucchi, Tony Cuffaro e Giovanna Giordano.

Un sentito grazie anche agli organi di informazione italo-canadesi, CFMB, CHIN Radio/TV, il Cittadino Canadese, il Corriere Canadese, il Corriere Italiano, il Postino, il Rincontro, L'Orsa di Ottawa, La Voce, Lo Specchio, Marco Polo, OMNI TV, Rete Montreal TV e Tele 30 per l'ampio spazio che hanno dedicato durante tutto l'anno alle campagne informative dell'Ambasciata e dei Consolati, prime fra tutte quella per le elezioni dei Comites e per la promozione della lingua italiana nelle scuole.

Vorrei poi esprimere un pensiero grato e devoto ai nostri parroci, da sempre insostituibili punti di riferimento della nostra comunità ed attivi sostenitori della lingua italiana.

Sappiate che è un immenso onore per me rappresentare l'Italia in Canada ed un grande privilegio poter svolgere le mie funzioni con il sostegno della straordinaria comunità italo-canadese. Grazie a voi, che siete i nostri migliori ambasciatori, l'Italia è un Paese molto amato e rispettato. Grazie a voi, che siete grandi importatori e promotori di Made in Italy, non vi è angolo in Canada dove non siano presenti i prodotti del nostro Paese, la moda, la cucina o il design italiani e non si senta parlare la nostra lingua.

In attesa di rivedervi presto a Ottawa o nelle vostre città, rinnovo a voi ed alle vostre famiglie, anche a nome dei miei collaboratori, i più fervidi e cordiali auguri di Buon Natale e Buon Anno nell'auspicio che il 2015 vi porti tutto ciò che desiderate.

Viva l'Italia, viva il Canada, viva la Comunità italiana!

**Gian Lorenzo Cornado**  
Ambasciatore d'Italia in Canada



**Dignité<sup>MC</sup>**

**Buon Natale e  
Felice Anno Nuovo**

In occasione del periodo festivo,  
**Danny Gallant e Teresa Di Palma Melchior**  
a nome della direzione e di tutto il personale del  
**Centre Funéraire Côte-des-Neiges**  
vi augura un anno pieno di  
salute, serenità e felicità.

**CENTRE FUNÉRAIRE  
CÔTE-DES-NEIGES**  
4525, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal, QC H3V 1E7  
(514) 342-8000 [www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)



*Auguriamo  
a tutti voi un  
Felice Natale  
pieno di gioia  
e un prospero  
Anno Nuovo!*

**Caisse populaire Desjardins  
CANADIENNE ITALIENNE**

*M. Mariano A. De Carolis, direttore generale*  
6999, boul. Saint-Laurent  
Tel.: 514 270-4124

**Caisse populaire Desjardins  
DE JEAN-TALON – PAPINEAU**

*M. Denis Leclerc, direttore generale*  
2295, rue Jean-Talon Est  
Tel.: 514 376-7691

**Caisse Desjardins  
CITÉ-DU-NORD DE MONTRÉAL**

*M. Denis Bernier, direttore generale*  
7915, boul. Saint-Laurent  
Tel.: 514 382-6096

**Caisse populaire Desjardins  
SAINT-SIMON APÔTRE DE MONTRÉAL**

*M. Richard Migneault, direttore generale*  
8940, rue De Reims  
Tel.: 514 388-5303



**Desjardins**

[www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)







CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A MONTRÉAL

## Il messaggio del Console Generale Enrico Padula

Cari connazionali,

cento anni fa, in Europa, la sera di Natale accadde un fatto meraviglioso. I soldati che si fronteggiavano nelle trincee della Prima Guerra Mondiale e che fino a poche ore prima si erano combattuti uccidendosi a vicenda, improvvisamente e spontaneamente uscirono dalle trincee, fraternizzarono e celebrarono creando un momento di pace in modo singolare il Natale.

Questo episodio potrebbe sembrare lontano da chi vive oggi a Montréal ed in Québec. Ma la Grande Guerra fa parte della memoria condivisa tra canadesi, europei, italiani. E cento anni fa, anche senza Internet e televisione, ed anche in tempi di guerra, il legame tra le comunità all'estero e l'Italia era forte e sentito. Non a caso non furono pochi gli emigranti che allora rientrarono in Italia allo scoppio della guerra per arruolarsi volontariamente, in una linea di continuità che risale fin al Risorgimento.

Mentre il rifiuto di principio della guerra resta confermato dalle celebrazioni di questo importante anniversario, svoltesi in tutto il mondo ed a Montréal, come italiani ricordiamo che quei tempi terribili furono anche anni di uno sforzo gigantesco di tutto il popolo che portò



l'Italia, dall'orlo della sconfitta militare alla vittoria finale.

Uno sforzo di cui gli italiani furono capaci e protagonisti, e che va tenuto a mente a quando si considerano le difficoltà presenti dell'economia europea, di cui anche quella italiana fa parte. L'Italia non solo è stata capace di grandi cose, come del resto hanno dimostrato i suoi emigranti in terre straniere ed in particolare quelli che sono arrivati a Montreal ed in Quebec, ma sta esprimendo in questi mesi una forte volontà di ripresa, che l'anno prossimo vedrà una tappa fondamentale nell'Expo di Milano.

L'Esposizione Universale del 2015 sarà un momento cruciale del rilancio dell'economia italiana, come lo fu a Montréal l'Expo del 1967, che rappresentò una forte affermazione di questa bella e dinamica metropoli, e che è ancora nella memoria di tanti suoi abitanti. A Milano si tratterà di un problema cruciale per il futuro del pianeta, quello del cibo e della nutrizione, e di come assicurarne in modo sostenibile la disponibilità. Sarà un momento di incontro tra governi, imprese, organizzazioni non governative, associazioni, centri di ricerca, un dialogo mondiale dal quale si attendono contributi e soluzioni per il domani dell'umanità.

Il prossimo anno vedrà anche completare il rinnovo degli organismi di rappresentativi delle comunità italiane all'estero, con le elezioni anzitutto dei Com.It.Es., rinviate al prossimo 17 aprile per assicurare una più ampia partecipazione, in considerazione del nuovo metodo di votazione adottato, che richiede la previa registrazione per esercitare il diritto di voto, e che può essere effettuata fino al 18 marzo 2015. Attraverso i Com.It.Es. si realizza la rappresentanza democratica degli italiani all'estero, ed una reale partecipazione alle scelte, tra l'altro ma non solo, in materia di promozione della lingua e della stampa italiana.

La promozione della lingua italiana sarà un'altro tema centrale per tutti il prossimo anno. Mentre il Consolato Generale continuerà nell'azione di allargare la quantità e qualità dei corsi, è fondamentale che le famiglie ed i genitori assumano un ruolo attivo nella promozione della lingua, richiedendola alle scuole dove possibile. Solo così Montreal potrà mantenere il primato, in Nordamerica e nel mondo, di essere fra le città dove l'italiano è più parlato e compreso.

Nel ringraziare la stampa per l'ospitalità, insieme a mia moglie Milena e da tutti noi al Consolato Generale e all'Istituto di Cultura Vi giungano gli auguri più sinceri di un Buon Natale e Felice Anno Nuovo.

**Enrico Padula**

Console Generale d'Italia a Montréal



**ciot**

## TENDENZE INTRAMONTABILI

MARMO PIETRA GRANITO ONICE CERAMICA QUARZO MOSAICO ACCESSORI PER CUCINA E BAGNI  
montreal quebecrossard toronto vaughan mississauga detroit ciot.com



# Gli auguri delle autorità canadesi



PRIME MINISTER • PREMIER MINISTRE



Décembre 2014

Salutations du Premier ministre

*C'est avec plaisir que j'offre mes vœux des Fêtes les plus chaleureux au personnel et au lectorat d'Il Cittadino Canadese, à l'occasion de Noël.*

*En cette période de Noël, les Canadiens ont beaucoup de raisons d'être joyeux. Nous vivons dans un pays magnifique et prospère. Nos enfants et les êtres qui nous sont chers ont d'innombrables occasions d'atteindre leur plein potentiel. Sur la scène mondiale, les Canadiens ont acquis la réputation de faire ce qui est juste et bien.*

*Malheureusement, on nous a récemment rappelé que le Canada n'est pas à l'abri de la violence et de la terreur qui sont familières ailleurs. Alors, au cœur de toutes les festivités, j'espère que nous nous arrêterons un moment pour dire une prière de remerciement et de protection à l'intention des courageux hommes et femmes qui nous rendent fiers et qui servent loyalement leur pays. Dans l'esprit de Noël, je vous invite aussi tous à faire preuve de bienveillance envers les plus démunis.*

*Au nom de mes collègues du gouvernement du Canada et de ma famille à la vôtre, je vous souhaite chaleureusement d'être comblés à Noël. Lorsque vous serez rassemblés en famille et entre amis, que vous soyez remplis d'amour, de joie, de paix et surtout, d'espérance pour l'avenir.*

Sincèrement,

Le très honorable Stephen Harper, C.P., député  
Premier ministre du Canada



Minister for Multiculturalism

Ministre du Multiculturalisme

In questo periodo di Feste Natalizie, sono felice di poter esprimere i più calorosi saluti alle lettrici ed ai lettori, nonché a tutto il personale del settimanale "Il Cittadino Canadese". A nome del Primo Ministro Stephen Harper, vi trasmetto i migliori auguri di felicità e benessere.

As Canadians, we are truly fortunate to live in a society that adheres to the fundamental values of democracy, pluralism and respect for human rights. During this joyous season, we are reminded of this privilege as we find ourselves among the people who are dear to us in a spirit of family and renewal of faith

En cette période de réjouissance et de partage, je tiens, en ma qualité de Ministre de l'Emploi, du développement social et du Multiculturalisme, à souhaiter au journal Il Cittadino Canadese et à la communauté italienne du grand Montréal, un Joyeux Noël et une année remplie de santé, paix et prospérité.



Sincerely,

The Honourable Jason Kenney, PC, MP  
Minister of Employment, Social Development and Multicult



Buongiorno!

À toutes les lectrices et tous les lecteurs du journal Il Cittadino Canadese, fier gardien et diffuseur de la voix italienne à Montréal et au Québec, j'adresse avec plaisir mes meilleurs vœux de bonheur et de santé, en cette période des fêtes.

Puissez-vous profiter de ces jours de festivités pour prendre le temps de vous retrouver, dans l'échange et dans le partage, auprès des gens que vous aimez et autour des valeurs et des traditions que vous chérissez.

**Joyeux Noël et bonne année!**

Le premier ministre,

Philippe Couillard

Buongiorno!

With the festive season upon us, I take pleasure in extending my best wishes for health and happiness to the readers of Il Cittadino Canadese, the proud voice of Italian language and culture in Montréal and in Québec.

May you take advantage of the festivities to renew old acquaintance, reminisce and share with your loved ones the values and traditions that you hold dear.

**Merry Christmas and Happy New Year!**

Philippe Couillard  
Premier

Québec 



Je suis heureux d'offrir mes meilleurs vœux aux lecteurs du journal Il Cittadino canadese ainsi qu'à leurs familles et à leurs amis.

Merci d'avoir contribué au développement de notre métropole en 2014. Pour 2015, je vous souhaite la paix, la prospérité et de multiples petits bonheurs au quotidien à partager avec ceux que vous aimez!

Joyeux Noël et Bonne Année!

Denis Coderre  
Maire de Montréal

Montréal 





## Buon Natale e Felice 2015

Che tutti possano trovare sotto l'albero i propri desideri esauditi, le proprie speranze realizzate, i propri sogni finalmente diventati realtà.

Noi continueremo a starvi sempre accanto, lavorando per voi e con voi, per informarvi e tenervi aggiornati su quello che succede nella nostra Comunità, in Canada, in Italia e nel mondo. Perché il Cittadino canadese è il **VOSTRO** giornale.



**FRANCESCA LA MARCA**

Deputata al Parlamento Italiano - Ripartizione Nord e Centro America

Cari connazionali, a voi e alle vostre famiglie, i miei più sinceri auguri di Buon Natale.

Il 2015 sia per tutti un anno di serenità e prosperità.

Francesca La Marca

[lamarca\\_f@camera.it](mailto:lamarca_f@camera.it)  
[www.francescalamarca.com](http://www.francescalamarca.com)



*Che questo periodo di feste regali pace, gioia e prosperità a voi e alle vostre famiglie. I vostri deputati federali vi augurano Buon Natale e Felice 2015*



**JUSTIN TRUDEAU**  
Deputato Papineau

529, rue Jarry E., #302  
Montréal (QC) H2P 1V4  
Tel. : 514-277-6020



**MARC GARNEAU**  
Deputato  
Westmount / Ville Marie

4060, rue Ste-Catherine O., #340  
Montréal (QC) H3Z 2Z3  
Tel.: 514-283-2013  
[marcgarneau.liberal.ca](http://marcgarneau.liberal.ca)



**FRANCIS SCARPALEGGIA**  
Deputato Lac-Saint-Louis

Centre de la Cité Pointe-Claire  
1, ave Holiday, Tour de l'Est, #635  
Pointe-Claire (QC) H9R 5N3  
Tel. : 514-695-6661  
[scarpaleggia.ca](http://scarpaleggia.ca)



**L'ON. IRWIN COTLER**  
Deputato Mont-Royal

4770, ave Kent, #316  
Montréal (QC) H3W 1H2  
Tel.: 514-283-0171  
[lrwincotler.liberal.ca](http://lrwincotler.liberal.ca)







# RBC Banque Royale

Augura a tutta la Comunità  
un Buon Natale ed un Felice  
e Prospero Anno Nuovo

**Tony Loffreda, CPA**

Vice presidente regionale, servizi finanziari commerciali

**Una Banca di consigli  
per guidarvi  
nelle vostre scelte.**







**CARLOS LEITÃO**  
Deputato di Robert-Baldwin  
Ministro delle Finanze  
Tél.: 514.684.9000



**LISE THÉRIAULT**  
Deputata di Anjou-Louis-Riel  
Vice-Primo ministro  
Ministro della Sicurezza pubblica  
Tél.: 514.493.9630



**ROBERT POËTI**  
Deputato di Marguerite-Bourgeoys  
Ministro dei Trasporti e  
Responsabile della regione di Montreal  
Tél.: 514.368.1818



**CHRISTINE ST-PIERRE**  
Deputata D'Acadie  
Ministro delle Relazioni  
internazionali e della Francofonia  
Tél.: 514.337.4278



**DAVID HEURTEL**  
Deputato di Viau  
Ministro dello Sviluppo sostenibile,  
Ambiente e lotta contro i cambiamenti climatici  
Tél.: 514.728.2474



**FILOMENA ROTIROTI**  
Deputata di Jeanne-Mance-Viger  
Aggiunta parlamentare del Ministro  
dell'Immigrazione,  
della Diversità e dell'Integrazione  
Tél.: 514.326.0491



**FRANÇOIS OUIMET**  
Deputato di Marquette  
Primo vice-presidente  
dell'Assemblea Nazionale  
Tél.: 514.634.9720



**RITA Le DE SANTIS**  
Deputata di Bourassa-Sauvé  
Aggiunta parlamentare del Ministro responsabile  
dell'Amministrazione governativa  
Tél.: 514.328.6006



**GERRY SKLAVOUNOS**  
Deputato di Laurier-Dorion  
Leader parlamentare aggiunto  
del governo  
Tél.: 514.273.1412



**MARC TANGUAY**  
Deputato di LaFontaine  
Aggiunto parlamentare del Ministro  
dei Trasporti e responsabile  
della regione di Montréal  
Tél.: 514.648.1007



**MARIE MONTPETIT**  
Deputata di Crémazie  
Aggiunta parlamentare del Ministro delegato  
al Riadattamento, alla Protezione  
della gioventù e alla Sanità pubblica  
Tél.: 514.387.6314



*Buon Natale e Felice  
Anno Nuovo  
dai vostri deputati  
dell'Assemblea Nazionale*





Piazza Unità d'Italia: di fronte il palazzo del Municipio, a destra la sede della Regione Friuli Venezia Giulia (TRIESTE)

## Gli auguri della Governatrice DEBORA SERRACCHIANI



Nel secolare parco di Villa Manin di Passariano, le giovani radici di un acero si stanno espandendo. L'albero simbolo del Canada è stato piantato a luglio di quest'anno in uno dei luoghi più belli del Friuli, nel corso di una cerimonia a cui hanno partecipato centinaia di canadesi di origine friulana.

È stato uno dei momenti più significativi del quarantesimo anniversario di fondazione della Federazione dei Fogolârs furlans nel vostro Paese, dove vivono 250 mila persone di discendenza friulana e dove le associazioni dei correghionali sono da sempre tra le più vitali e numerose del mondo.

Trovo particolarmente opportuno ricordare questo evento che ha caratterizzato il 2014 mentre ci avviciniamo alle festività natalizie, che riuniranno idealmente tanti di voi e dei vostri familiari attorno a un "fogolâr".

Quest'estate i discendenti degli emigranti hanno trascorso cinque giorni in Friuli Venezia Giulia per conoscere i paesi d'origine e i parenti, scoprire e approfondire le radici famigliari, la cultura, la lingua, la cucina e le tradizioni friulane: è un fatto importante perché lo sviluppo dinamico dell'identità e il reciproco scambio di mentalità, cultura e di rapporti commerciali, permettono ai discendenti degli emigranti residenti all'estero di riscoprire la terra dei propri avi e alla nostra regione di crescere, attraverso la conoscenza delle esperienze dei correghionali.

Prima di partire per la mia visita istituzionale in Canada l'anno scorso, la mia prima meta fuori dall'Europa in qualità di Presidente della Regione, l'ambasciatore McGovern mi disse: "A Toronto le sembrerà di essere a casa".

È stato proprio così. E quello che ho potuto toccare con mano è la capacità – soprattutto delle seconde e terze generazioni - di vivere le proprie radici in modo dinamico e di costruire come protagonisti il futuro insieme agli altri, in un Paese che è multiculturale.

Auguro a tutti i nostri correghionali buone festività e di riuscire nel prossimo anno a intessere sempre più fruttuose relazioni per non allentare mai il legame che lega due terre lontane geograficamente ma così vicine negli obiettivi.

**Debora Serracchiani**

Presidente della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia



## Santo Natale

Il messaggio del Pontefice nella terza domenica d'avvento

# Papa Francesco: "Con Gesù la gioia è già qui"

**Bergoglio ha ricordato ai fedeli di gioire della fede ed ha fatto distribuire a Piazza San Pietro un fascioletto con le preghiere. Il Papa ha poi salutato "con affetto i bambini venuti per la benedizione dei Bambinelli"**

MONTREAL - "Con lo sguardo rivolto al Natale ormai vicino, la Chiesa ci invita a testimoniare che Gesù non è un personaggio del passato". È il messaggio di **Papa Francesco** all'Angelus, nella terza domenica d'Avvento la quale, ha ricordato il Pontefice, è chiamata "domenica della gioia", o domenica "gaudete". Il Papa, alle decine di migliaia di fedeli riuniti in Piazza San Pietro, ha spiegato che non è che "nel mondo terreno saremo tristi e nel paradiso saremo gioiosi, non sarà così. Con Gesù la gioia è a casa", ha spiegato il Papa, invitando i fedeli a ripeterlo con lui: "Tutti diciamolo: con Gesù la gioia è a casa".

"Tutti noi battezzati, figli della Chiesa - ha detto il Pontefice - siamo chiamati ad accogliere sempre nuovamente la presenza di Dio in mezzo a noi e a aiutare

gli altri a scoprirla, o a riscoprirla qualora l'avessero dimenticata". "Si tratta di una missione bellissima, simile a quella di Giovanni Battista: orientare la gente a Cristo, non a noi stessi, perché è Lui la meta a cui tende il cuore dell'uomo quando cerca la gioia e la felicità", ha proseguito.

Bergoglio ha ricordato che San Paolo "indica le condizioni per essere 'missionari della gioia': pregare con perseveranza, rendere sempre grazie a Dio, assecondare il suo Spirito, cercare il bene ed evitare il male. Se questo sarà il nostro stile di vita - ha aggiunto -, allora la Buona Novella potrà entrare in tante case e aiutare persone e famiglie a riscoprire che in Gesù c'è la salvezza. In Lui è possibile trovare la pace interiore e la forza per affrontare ogni giorno le diverse situazioni della vita, anche quelle più pesanti e difficili".

Papa Francesco ha anche voluto donare un fascioletto con le preghiere



tradizionali a ciascuno dei fedeli presenti all'Angelus in Piazza San Pietro. L'iniziativa vuole rilanciare l'antica usanza dei "libretti" con le preghiere per offrire uno strumento semplice ma efficace di educazione alla fede, che può aiutare a dare concretezza all'aspirazione sentita da tanti a dialogare con Dio. "Quando prego Dio respira in me". Firmato

'Francesco', è l'epigrafe del libretto di Preghiere distribuito in 50 mila copie.

Al termine dell'Angelus, Papa Francesco ha salutato "con affetto i bambini venuti per la benedizione dei Bambinelli", organizzata dal Centro Oratori Romani. "Ma complimenti eh, siete stati bravi, siete stati gioiosi qui in piazza e adesso portate i presepi benedetti", ha aggiunto. "Cari bambini - ha detto -, vi ringrazio della vostra presenza e vi auguro buon Natale! Quando pregherete a casa, davanti al vostro presepe, ricordatevi anche di me, come io mi ricordo di voi".

## Le origini storiche del Natale Cristiano

Non è storicamente accertato che Gesù sia nato effettivamente il 25 dicembre. Anche nei vangeli di Matteo e di Luca, che forniscono una descrizione di alcuni momenti legati alla Natività, non viene citato né il giorno, né il mese, e neppure l'anno della venuta del Figlio di Dio, anche se sappiamo che Gesù nacque quando regnava l'imperatore Cesare Augusto. È nel IV secolo che si diffonde la celebrazione della festa cristiana del Natale di Gesù il 25 dicembre. In merito a tale datazione, nel corso degli anni, sono state formulate diverse ipotesi. Alcuni studiosi ritengono che questa data venne scelta dalla Chiesa in contrapposizione alla festa pagana del 'Sole invitto' voluta dall'imperatore Aureliano, nel 275. Festa da celebrarsi, per l'appunto, il 25 dicembre, cioè quattro giorni dopo il solstizio d'inverno che cade il 21 dicembre. Dopo tale data la luce [il Sole] rinasce e prende gradatamente il sopravvento sulle tenebre, le giornate si allungano fino al 21 giugno, il giorno più lungo dell'anno: il solstizio d'estate. La Chiesa quindi, secondo l'opinione degli studiosi, per contrastare il perpetuarsi di tale festa pagana radicata nella tradizione popolare, decise di celebrare in quella medesima data il dies natalis Christi, la nascita di Gesù: "Luce dei mondo", il vero "Sole di giustizia" che brillerà in eterno. Una fonte autorevole, il Cronografo (il più antico calendario della Chiesa di Roma) del 354, indica il 25 dicembre quale giorno per la celebrazione della festa della Natività, ma un altro documento romano la Depositio episcoporum (elenco liturgico contenuto nello stesso Cronografo) attesta che tale celebrazione era già presente nel 336 (sembra che inizialmente tale festa venisse celebrata soltanto nella Basilica di San Pietro). La scelta di questo giorno, comunque, fu sanzionata nel 354 da Papa Liberio.

[www.renatoturano.it](http://www.renatoturano.it)

*A tutti voi  
i più sinceri e  
affettuosi auguri  
di Buon Natale e  
felice Anno Nuovo.*



Senatore Renato G.

**TURANO**



Senato della Repubblica





## MASSIMO PACETTI

Deputato di Saint-Léonard / Saint-Michel  
5450, Jarry E., #102  
Montréal (Québec) H1P 1T9  
T. 514-256-4548  
F. 514-256-8828

**Il periodo delle Feste è  
l'occasione per essere  
più vicini in famiglia  
e tra amici.**

**Colgo l'opportunità  
di augurarvi un  
Buon Natale e Buon Anno!**

## Natale a San Pietro

### L'albero dalla Calabria e il presepe da Verona

ROMA, (Adnkronos) - Arrivano dalla Calabria e dal Veneto i due 'doni' natalizi per Papa Francesco e per tutti i fedeli, destinati ad adornare piazza San Pietro: l'albero di Natale è un abete bianco di 25 metri, regalo della provincia di Catanzaro, mentre il presepe è opera della fondazione Arena di Verona in collaborazione con la diocesi veneta.

L'albero è arrivato a Roma nella notte del 4 dicembre, prima trasportato a valle da un elicottero e poi in viaggio a bordo di un tir scortato dalla Polizia; è stato innalzato su piazza San Pietro dal personale della direzione dei servizi tecnici e del servizio giardini del Governatorato Vaticano. Quanto al presepe, è composto da una ventina di statue di terracotta a grandezza naturale e si sviluppa su una superficie di 24 metri per 12 e un'altezza di 8 metri.

Sia l'albero che il presepe saranno illuminati in contemporanea, alle 16.30 del 19 dicembre, giorno in cui Papa Francesco riceverà in udienza le due delegazioni calabrese e veneta delle istituzioni donatrici.

L'albero di Natale, che proviene dalla zona montana calabrese di Passo dell'Abate, nel comune di Fabrizia in provincia di Vibo Valentia, proprietà del demanio regionale e donato dall'amministrazione provinciale di Catanzaro, ha un'età stimata di 70 anni e una particolarità: il tronco principale ha infatti un tronco 'gemello' in quanto si tratta di fatto di due tronchi uniti. È alto 25,5 metri per un diametro di 55 centimetri, una larghezza massima della chioma di circa 10 metri per un peso stimato in 80 quintali.

"Doniamo l'albero al Papa come auspicio di speranza per un futuro di crescita e di pace - afferma in una nota la Provincia di Catanzaro, con il presidente Vincenzo Bruno - Verranno donati anche altri alberi più piccoli, destinati agli uffici della Santa Sede. La nostra comunità, inoltre, offrirà a Papa Francesco un dono frutto della maestria dei propri artigiani e alcuni prodotti tipici calabresi che costituiscono le eccellenze del nostro territory". Il presepe, donato dalla fondazione Arena di Verona, dal titolo 'Il Pesepo in Opera', trae ispirazione dal mondo della lirica ed è costruito con la scenografia dell'opera di Gaetano Donizetti 'Elisir d'Amore' creata dallo scenografo Francesco Canessa. Le statue di terracotta a grandezza naturale hanno vestiti e accessori in grado di affrontare le intemperie anche senza copertura. "Sarà un modo singolare - sottolinea la fondazione dell'Arena di Verona - per promuovere la nostra stagione lirica, autentico volano dell'economia turistica e culturale veronese".



[www.manoirclaudettebarre.ca](http://www.manoirclaudettebarre.ca)



Manoir Claudette Barré

MCB

### II MANOIR CLAUDETTE BARRÉ

è una residenza privata per persone anziane autonome e semi-autonome che offre a tutti i suoi residenti la possibilità di sentirsi come a casa propria: qualità, vantaggi per l'accessibilità, confortevole e sicurezza per un luogo di vita animato e stabile.

## MANOIR CLAUDETTE BARRÉ ed il suo presidente Domenico Costa

*augurano Buon Natale e Felice 2015*

7989, Sherbrooke Est, Montréal, Québec 514-351-0200







# I miei piu` sinceri Auguri di Buone Feste a tutti gli Italiani

*Angela Fucsia Nissoli*

*Camera dei Deputati*

*Circoscrizione Nord e Centro America*



[www.angelifucsianissoli.us](http://www.angelifucsianissoli.us)

## MARQUISE PHASE 2 AVAILABLE NOW!

CONDOS STARTING AT  
**\$229,000 + TAXES**  
(INTERIOR PARKING INCLUDED)

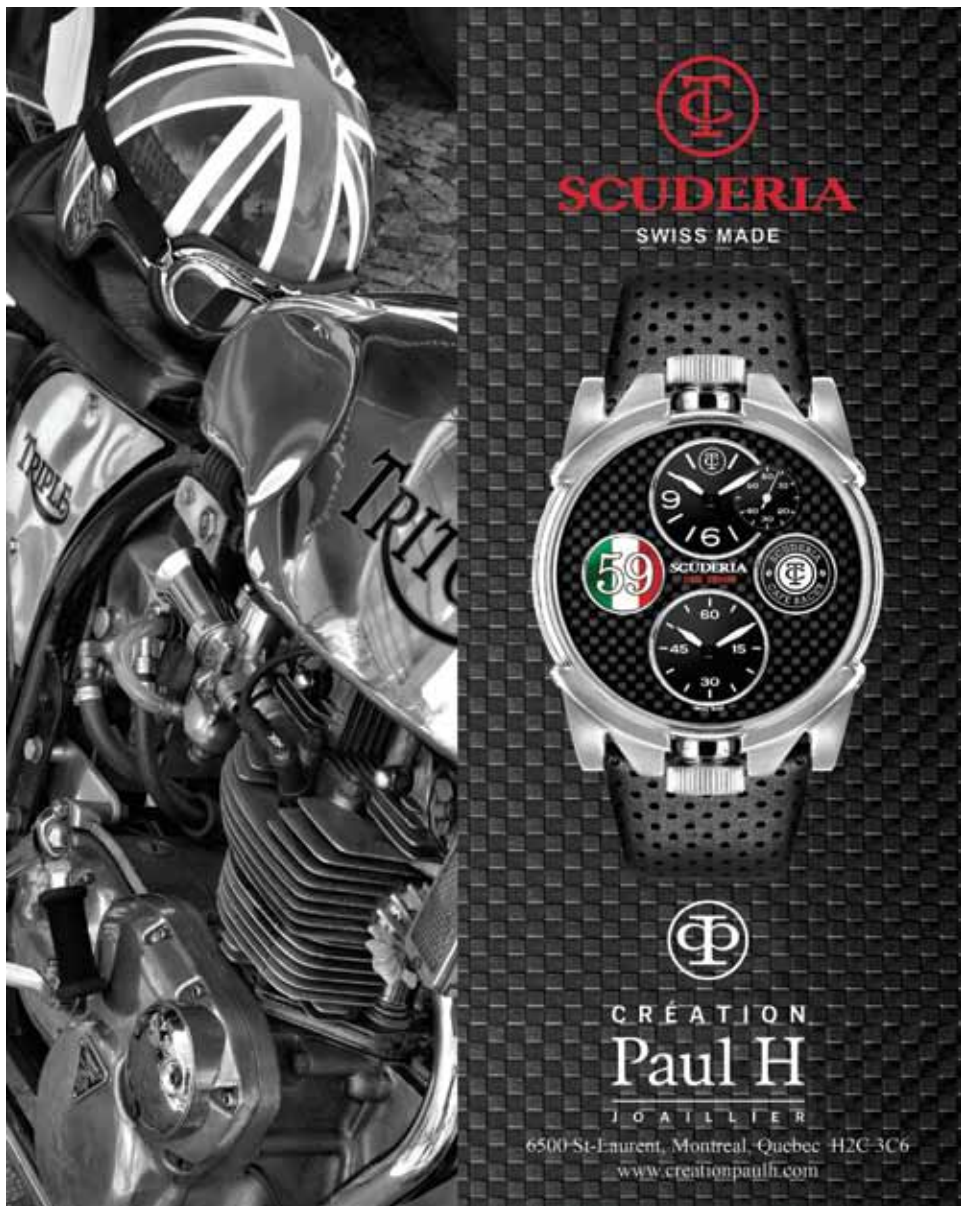
*Buon Natale e Felice Anno Nuovo  
da tutta la famiglia Monticciolo  
e dai Condomini Marquise*



Call us at 450-682-4088, visit our sales office at 3653 Avenue Jean-Béraud, Laval, QC, H7T 0G4, or visit our website at [www.marquisecondos.com](http://www.marquisecondos.com)







**SCUDERIA**  
SWISS MADE

59

CRÉATION  
**Paul H**  
JOAILLER

6500 St-Laurent, Montreal, Quebec H2C 3C6  
www.creationpaulh.com



*I miei migliori  
Auguri di Natale  
e per l'Anno Nuovo.  
Che il 2015 porti a tutti  
Gioia, Pace  
e Serenità!*

**ANGELO IACONO**

Candidato Liberale federale  
**ALFRED PELLAN (Laval-Est)**

[www.angeloiacono.ca](http://www.angeloiacono.ca)  
450 575-0920

**Liberal**



*Buone Feste  
alla  
comunità italiana*

[gravelauto.com](http://gravelauto.com)

**GRAVEL** | **ACURA**  
MÉTROPOLITAIN

**GRAVEL** | **ST-LÉONARD**  
**TOYOTA**

5625 Métropolitain Est, St-Léonard  
**1-888-904-9057**

7665 Lacordaire, St-Léonard  
**1-866-601-0656**



## Spettacolo di luci & colori

# Ecco alcuni degli alberi di Natale più belli del mondo



**ROMA, (Oggi.it)** - Che cosa hanno in comune New York, Parigi, Londra, Madrid, Rio de Janeiro, Città del Messico, Praga, Berlino e la piccola Carlsbad, California? Sono tutte tappe di un ipotetico tour mondiale dedicato agli amanti del Natale. In ognuna di queste città svetta un albero di Natale che, per motivi diversi, attira ogni anno centinaia di migliaia di visitatori!

**New York, Stati Uniti.** Quello allestito al Rockefeller Center è sicuramente uno degli alberi di Natale più famosi al mondo: decine di migliaia di persone accorrono ogni anno nella Grande Mela per assistere alla sua accensione, il 3 dicembre, senza contare i milioni che non si perdono la diretta televisiva.

**Rio de Janeiro, Brasile.** Il più alto albero di Natale galleggiante del mondo si trova nella laguna Rodrigo de Freitas. Ben 3,3 milioni di luci illuminano le 542 tonnellate di quest'albero, allestito per la prima volta nel 1996, diventato oggi una delle più importanti attrazioni turistiche della città nel periodo invernale.

**Londra, Regno Unito.** Da oltre 60 anni, in Trafalgar Square viene decorato un grande albero di Natale proveniente dalla Norvegia, come simbolo di gratitudine per il supporto britannico in occasione della Seconda Guerra Mondiale. Il 2014 è l'anno del sessantottesimo albero, reso ancora più suggestivo da centinaia di luci bianche.

**Washington, Stati Uniti.** Gli Stati Uniti portano avanti la tradizione della decorazione di un albero di Natale accanto alla Casa Bianca sin dal 1923. Ogni anno sono disponibili biglietti gratuiti per assistere alla cerimonia di accensione del 4

dicembre: quest'anno ne sono stati assegnati con una lotteria online ben 17.000.

**Parigi, Francia.** Sarà un Na-



tale davvero particolare alle Galeries Lafayette: il famoso centro commerciale parigino ha infatti scelto come tema delle festività "un Natale mostruoso". Insieme ai gruppi di mostri dispettosi, a sovvertire le regole del Natale ci pensa l'incredibile albero multicolore appeso a testa in giù.

**Città del Messico, Messico.** La scultura di 110 metri che svetta in Reforma Avenue detiene il titolo di più grande albero di Natale artificiale del mondo. Oltre 1,2 milioni di luci decorano questo enorme albero, che richiede ben 80 chilometri di cavi!

**Madrid, Spagna.** Posizionato in una delle piazze più affollate della città, Puerta del Sol, l'albero di Natale allestito a Madrid è probabilmente il più famoso di Spagna. I curiosi possono persino camminare all'interno della struttura, alta ben 12 piani. L'anno scorso la città ha deciso di ridurre i costi per la decorazione dell'albero, utilizzando luci a risparmio energetico e permettendo alle

aziende di sponsorizzarlo. **Berlino, Germania.** In un Pa-

ese famoso in tutto il mondo per i suoi mercatini e per le de-

corazioni natalizie, un albero di Natale gigante risplende dietro

al monumento più famoso, la Porta di Brandeburgo.

*Augurandovi di cuore,  
cari concittadini e concittadine,  
di vivere un bellissimo periodo natalizio  
insieme ai vostri cari.*

*Che il 2015 porti a tutti  
felicità, salute e prosperità!*

**Michel BISSONNET**  
Sindaco dell'arrondissement

**Mario BATTISTA**  
Consigliere di arrondissement  
Saint-Léonard-Ouest

**Dominic PERRI**  
Consigliere comunale  
Saint-Léonard-Ouest

**Lili-Anne TREMBLAY**  
Consigliera di arrondissement  
Saint-Léonard-Est

**Domenico MOSCHELLA**  
Consigliere comunale  
Saint-Léonard-Est

Saint-Léonard  
**Montréal**



**ANIE SAMSON**

Vice-presidente del comitato esecutivo

Responsabile della sicurezza pubblica e dei servizi ai cittadini

Sindaco d'arrondissement

514-872-8173

## BUON NATALE

Cogliamo l'occasione delle festività di Natale e della fine dell'anno per farVi i nostri migliori auguri per un Natale ed un 2015 pieno di felicità, salute, pace e prosperità.

Ed è in questo clima di festa che i membri del consiglio dell'arrondissement di Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension augurano a tutta la Comunità Italiana di Montréal un Felicissimo Natale, celebrato in famiglia e con amici.

Joyeuses Fêtes à tous nos citoyens/citoyennes et à toute la communauté Italienne de Montréal!



**Mary Deros**

Consigliere associato al sindaco di Montréal

Consigliere municipale distretto di Parc-Extension

514-872-3103



**Frantz Benjamin**

Presidente del consiglio municipale

Consigliere municipale distretto di Saint-Michel

514-872-7800



**Elsie Lefebvre**

Consigliere associato ai Trasporti

Consigliere municipale distretto di Villeray

514-872-0755



**Sylvain Ouellet**

Consigliere municipale distretto di François-Perrault

514-872-7763

Villeray  
Saint-Michel  
Parc-Extension  
**Montréal**





8000 boul. Langelier  
Suite 808  
Montréal (Qc)  
Tel.: 514-321-7515

## GROUPE PETRA

Desideriamo formulare  
ai clienti ed alla comunità italiana  
i più fervidi auguri di



**BUON NATALE  
E FELICE ANNO NUOVO**

*Giuseppe Borsellino*  
Presidente

# PATRONATO ACAI

ASSOCIAZIONE CRISTIANA  
ARTIGIANI ITALIANI

*A tutti  
i nostri pensionati  
un Sereno Natale*

*Saremo felici  
di aiutarvi anche  
nell'Anno Nuovo*

AL COMPLEXE LE BARON  
6020 Jean-Talon Est, Suite 710,  
St-Léonard, Québec, H1S 3B1

**514 419.9007**

[www.patronatoacai.it](http://www.patronatoacai.it)



*Buone Feste!  
Regalatevi una  
casa nuova!*

## Michelangelo VACCARO

MEDIATORE IMMOBILIARE

**RE/MAX** Alliance Inc.  
Agenzia immobiliare  
Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

Cellulare: 514-554-2987  
Ufficio: 514-329-0000  
Fax: 514-328-9000  
Email: [info@mvaccaro.com](mailto:info@mvaccaro.com)  
[www.Mvaccaro.com](http://www.Mvaccaro.com)

**Per una casa a misura delle tue esigenze!**



*Il Consiglio d'amministrazione  
e la Direzione del  
Centro Leonardo da Vinci  
augurano a tutta la Comunità  
un sereno e Felice Natale  
e un prospero Anno Nuovo*



**Centro Leonardo da Vinci**  
8370 Boul Lacordaire, St-Léonard  
Tel: 514 955.8532 [www.cldv.ca](http://www.cldv.ca)

**Un Centro  
per tutta  
la famiglia!**

**Una palestra rinomata, uno splendido teatro, un centro congressi,  
il più grande campo estivo dell'est di Montréal e molto altro ancora...**



## *7 simboli del Natale*

**BABBO NATALE** - Il mito di Babbo Natale nasce dalla leggenda di San Nicola, Vescovo bizantino vissuto nel IV secolo: secondo la tradizione, San Nicola regalò una dote a tre fanciulle povere perché potessero andare sposate invece di prostituirsi. Nel Medioevo si diffuse in Europa l'uso di commemorare questo episodio con lo scambio di doni nel giorno del santo (6 dicembre). Nei Paesi protestanti san Nicola perse l'aspetto del vescovo cattolico ma mantenne il ruolo benefico col nome di Samiklaus, Sinterclaus o Santa Claus. I festeggiamenti si spostarono alla festa vicina più importante, Natale. L'omone con la barba bianca e il sacco pieno di regali, invece, nacque in America dalla penna di Clement C. Moore, che nel 1822 scrisse una poesia in cui lo descriveva come ormai tutti lo conosciamo (ispirandosi a un suo vicino di casa olandese). Questo nuovo Santa Claus dagli anni '50 conquistò anche l'Europa, diventando Babbo Natale.

**IL PRESEPE** - In ogni casa viene allestito un presepe (o presepio), che rappresenta la scena della nascita di Gesù realizzata per mezzo di statuine di materiale vario. La scena tradizionale ha i suoi elementi principali nella grotta o nella capanna, dove una mangiatoia accoglie Gesù bambino, con a lato la Madonna, San Giuseppe, il bue e l'asinello, e al di fuori pastori e pecorelle, l'Arcangelo Gabriele, l'arrivo dei tre re magi, il tutto su un tappeto di muschio e un cielo di stelle, tra cui la luminosa stella cometa. Il primo presepe, secondo la tradizione, sarebbe stato composto da San Francesco nel 1223 a Greccio. L'uso

del presepe natalizio prese piede nei secoli successivi, dal 1600 in poi, uso che ha dato poi origine a una produzione artigianale che vide i suoi centri maggiori a Genova e soprattutto a Napoli. Accanto a questi presepi si svilupparono presepi popolari, in materiali poveri (argilla, cartapesta, legno), presepi sommersi in mare o fiumi, presepi viventi.

**LA MELAGRANA** - Simbolo della terra, questo frutto rappresenta la rigenerazione della natura. Gesù viene spesso dipinto con una melagrana in mano, che in questo caso acquista il significato simbolico di rinascita, resurrezione.

**L'AGRIFOGLIO E IL PUNGITOPO** - Queste piante si caratterizzano per le loro foglie dure e con le spine, simbolo di forza e prevenzione contro tutti i mali, entrambe considerate portatrici di fortuna. Le bacche rosse sono il simbolo del Natale, il simbolo della luce e del buon auspicio, una promessa di abbondanza e fecondità per il nuovo anno che comincia. Secondo la leggenda, le foglie spinose rievocano le spine della corona di Cristo e le bacche il rosso del suo sangue.

**IL VISCHIO** - Pianta natalizia per eccellenza, oggi è un simbolo di buon augurio, di pace, che protegge perché incarna lo spirito vitale. Del vischio ne parlava già Virgilio nell'Eneide. In passato era considerata una pianta divina e miracolosa tanto che era permesso raccogliarla solo ai sacerdoti, utilizzando un falchetto d'oro.



*Buone Feste!*



*7 migliori auguri per un Natale allietato dall'affetto dei vostri cari e dal sorriso dei vostri amici*

**VINCENZO GALATI**  
Commisario scolastico



**Dal 1954**  
Da oltre 60 anni al vostro servizio

**Cestini di regali Natalizi a prezzi molto COMPETITIVI**

*Buone Feste a tutta la Comunità italo-canadese dalla famiglia Zaurrini e da tutto il suo personale*

Fino ad esaurimento della merce.



**6862 Boul. St-Laurent, Montréal** | **514.273.8558** | [www.milanofruiterie.com](http://www.milanofruiterie.com)





DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

# Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO

**Augura alla comunità un Natale Sereno ed un Felice e Prospero 2015**

Fiero successore di:  
Me GIOVANNI DE BENEDICTIS  
Notaio ritirato



5095 rue Jean-Talon Est, Bur. 3001,  
St-Léonard, Québec H1S 3G4

T. 514 727.3783 Fax: 514 727.6110



**Notaio**  
**Roberto COLAVECCHIO**  
In occasione delle prossime festività, desidero rivolgere a tutta la Comunità i miei migliori auguri di un sereno Natale ed un Felice Anno Nuovo

**C NOTAIRES INC.**  
3565, rue Jarry Est, Bur. 200  
Montréal, Québec H1Z 4K6

**514 892.6774**  
r.colavecchio@notarius.net



**Les Services Financiers DI STASIO FINANCIAL INC.**  
Cabinet en Assurance de Personnes  
Firm in Insurance of Persons

**Franco F. Di Stasio**  
Conseiller en sécurité financière - Financial Security Advisor

Assicurazione- Vita, Assicurazione- Invalidità  
Assicurazione Malattie Gravi, Assicurazione Salute  
Prodotti Pensione (REER, FERR, CRI, Rendite Annuali)  
Fondi d'Investimento, Conto Investimento Garantito

A tutta la vasta clientela e alla comunità  
**BUON NATALE E BUON ANNO** 



8550 Boul. Pie-IX, 2<sup>e</sup> étage  
Montréal, Québec H1Z 4G2  
Tél.: 514-494-9704/514-867-1703  
Fax: 514-643-1717  
[frank@distasio.ca](mailto:frank@distasio.ca)  
[www.distasio.ca](http://www.distasio.ca)



**RÉSEAU SÉLECTION** **LES JARDINS D'ITALIE**  
Residenza per pensionati semi-autonomi

**Raccolta Alimentare**

**LA RACCOLTA ALIMENTARE AVRÀ TERMINE IL 19 DICEMBRE 2014!**  
Venite a portare i vostri doni alla residenza! Non perdetevi l'occasione di donare un sorriso a chi ne ha bisogno!

Per permettere a tutti di essere felici in questo periodo di feste I Giardini d'Italia organizzano una raccolta di alimenti non deperibili nella residenza. I vostri doni saranno consegnati al seguente organismo **LE GARDE-MANGER DE ROSALIE** il quale distribuirà i cestini di Natale alle famiglie bisognose. Vi aspettiamo numerosi e tanto generosi!



5650, rue du Hautbois,  
Saint-Léonard  
(angolo Lacordaire & Jean-Talon)  
**514 253-5650**  
[reseau-selection.com](http://reseau-selection.com)



# Un'idea per un regalo utile sotto l'albero di Natale

Al Centro benessere 'Bio3Fitness' di Anjou ginnastica e salute vanno a braccetto

## Pina Cammalleri: "È il sogno della mia vita"

È un Centro rigenerante, rivitalizzante, combatte ogni forma di depressione attraverso la cura del corpo, ma anche (e soprattutto) della mente. Si chiama "Bio3Fitness" e raggruppa, in un unico edificio di due piani, la psicologa, l'insegnante di yoga, il fisioterapista, l'estetista, il massoterapista, il nutrizionista, il dietologo e personal trainer. Per un benessere a 360 gradi, semplice e... geniale! A idearlo è stata, lo scorso mese di agosto, una nostra connazionale: la psicologa **Pina Cammalleri**, insieme a suo marito e ad altri due soci: **Salvatore Novello** (e consorte) ed il personal trainer **Dickens Lambert**, che si è già aggiudicato diverse competizioni di sollevamento pesi, insieme alla moglie, esperta, a sua volta, in terapie riabilitative. A presentarci questo 'gioiello del benessere' è stata la stessa Pina, che ci ha accolti al secondo piano, in un angolo-bar dove i clienti possono trovare insalate, panini, un caffè rigorosamente espresso... e sacchetti di 'granola' fatti in casa da Pina. Ovvero un misto di cereali tostati in forno e arricchiti alla fine da uvette, fettine di frutta disidratata, scaglie di



La proprietaria Pina Cammalleri solleva i pesi nella sua palestra per mantenersi in forma

cocco: un vero 'concentrato di salute' che è allo stesso tempo naturale, energetica, gustosa e 'very crunchy'! Senza dimenticare le tradizionali proteine, ideali per nutrire i muscoli a fine allenamento. Sullo stesso piano, ci sono due camere per i trattamenti estetici. In particolare, il centro dispone di un apparecchio miracoloso: si chiama Lifto-Metric e arriva dalla Svizzera. "È un macchinario anti-età - ci ha spiegato Pina - che, senza bisogno di punture, produce lo stesso effetto. Si tratta di un procedimento naturale che sfrutta l'eletto-

stimolazione. È un pò costosa ma funziona che è una meraviglia!" Ma non finisce qui: "A fine gennaio arriverà anche un altro apparecchio anti-cellulite, anche questo molto costoso, ma preziosissimo e dagli effetti incredibili. Dalla sala massaggi, poi, si accede direttamente al



I sacchetti di granola fatti da Pina

bagno, provvisto anche di un piatto doccia. "C'è chi arriva la mattina presto: allenamento, barba, giacca e cravatta e via in ufficio". Al primo piano, invece, c'è una palestra ampia e attrezzata, fornita degli strumenti idonei sia per chi vuole mettere massa muscolare che per chi vuole dimagrire. Un'offerta su misura per il fanatico di 'body building' così come per chi adora rilassarsi con i massaggi. Anche gli orari sono 'friendly': dal lunedì al venerdì, dalle 7 alle 22, e il sabato dalle 7 alle 17. Il principio è lampante: tutto sotto lo stesso tetto. Perché fitness e salute vanno a braccetto, grazie a programmi personalizzati che mirano, sempre e comunque, a rafforzare il benessere fisico, migliorare le abitudini alimentari e accrescere l'autostima. "Come psicologa - sottolinea Pina - ho capito che i rimedi per aiutare le persone depresse, perché in sovrappeso, non erano sufficienti. È necessario che vengano seguite contemporaneamente anche da un personal trainer e da un dietologo. E che questi professionisti siano in contatto tra loro". Ecco, al "Bio3Fitness" la comunicazione è la chiave di volta: un cliente passa dalla psicologa al personal trainer, dal nutrizionista alla fisioterapista, dalla massoterapista all'estetista. Può sbizzarrirsi facendo yoga, pilate, afro-zumba, groove e bootcamp. E, nelle pause, gustarsi un buon caffè. Il tutto a prezzi abbordabili ma, soprattutto, personalizzabili, perché 'ritagliati' sulle esigenze del cliente. Ma Pina mira ancora più in alto: "Voglio combattere



Al Centro il 'Lifto-Metric' combatte le rughe

ti sono 'arredate' con alcune frasi-slogan che sintetizzano il pensiero di tutti i professionisti che lavorano in questo centro di benessere all'avanguardia. Il suo slogan Pina l'ha "rubato" ad una palestra di Ribera, in Sicilia, durante un viaggio in Italia. Per lei, il Centro è più di una passione: "È il sogno della mia vita: ho sempre desiderato realizzare questo progetto, anche per i tanti italiani che spesso preferiscono soffrire in silenzio. Molti connazionali non si lasciano aiutare per la vergogna di recarsi da uno psicologo". Ed è per questo che ha scelto Anjou: "Abito nell'ovest di Montréal, dove questi centri già ci sono. Mancano, invece, a Saint Léonard e ad Anjou, dove si concentra la Comunità italiana. Ora c'è un posto dove possono trovare qualcuno che li capisca, perché ha la stessa loro mentalità". Non è mai troppo tardi: Pina vi aspetta! E, con lei, una nuova vita. (V.G.)



Una panoramica della fornita palestra di Bio3Fitness

# BIO FITNESS

Nouveau club santé Bio3Fitness  
9055 Impasse de l'Invention, Anjou.  
(à deux pas du Club de Golf Métropolitain)

### Tout en un seul endroit

- Cours de groupe ou privé
- Programmes personnalisés
- Entraîneurs certifiés
- Reçu d'assurance disponible
- Installations modernes avec douches et comptoir alimentaire
- Yoga, Pilate, Afro Zumba, Zumba, Groove, Bootcamp
- Service de physiothérapie et d'ergothérapie pour les personnes ayant subi un accidents de travail
- Psychologue professionnel
- Service de massothérapie
- Soins corporels et esthétiques complets

Rabais 30% sur abonnements avant le 31 décembre

Certificats Cadeaux Disponibles







## Buon Natale e Felice Anno Nuovo

1392 rue Jean-Talon Est, Suite 102  
Montréal Québec, H2E 1S9

514 728.4242



## Vacanze di Natale 10 milioni di italiani in viaggio

ROMA, (Ansa.it) - L'ennesimo anno di crisi e "cinghie tirate" non impedirà a oltre 10 milioni di italiani di godersi qualche giorno di meritato riposo durante le feste. A costo di partire solo in coppia (invece che con l'intera famiglia), di usufruire dell'ospitalità di amici e parenti scegliendo più le città d'arte che la montagna, o di andare a caccia di low cost e last minute. A dare il quadro dei consumi turistici di Natale e Capodanno è il sondaggio di Confesercenti-Swg, che evidenzia anche come torni a crescere, ma di poco, la spesa media per persona prevista, quest'anno a quota 622 euro: il 3% in più dei 601 euro rilevati nel 2013, ma ancora il 10% in meno dei 694 euro di budget indicati nel 2007, prima della crisi.

Capodanno rimane l'occasione più scelta: per la fine dell'anno sarà in vacanza quasi un italiano su dieci (il 9%). Il 5% degli intervistati ha invece indicato Natale, mentre il 7% andrà in viaggio in un altro periodo delle prossime feste.

Il 37% di chi ha intenzione di fare una vacanza durante le prossime feste andrà in viaggio con la famiglia: una quota in leggera diminuzione rispetto al 39% rilevato nel 2013. Un calo ampiamente compensato dal boom dei viaggi di coppia: a segnalare l'intenzione di fare una villeggiatura con il partner è il 35% degli intervistati, contro il 26% dello scorso anno. Cala invece la percentuale di italiani in vacanza con gli amici, che passa dal 26 al 21%, e di chi invece sceglie di viaggiare solo (dal 7 al 5%).

Stabili al 2% i fedelissimi dei gruppi organizzati.

In media, le vacanze degli italiani nel 2014 dureranno 6,3 giorni come nel 2013 ma si nota una diminuzione delle "mini-fughe" di 2 giorni, indicate dall'11% contro il 14% del 2013, e il contemporaneo aumento della quota di chi invece farà un viaggio di 6-7 giorni, passata dal 10% al 15%.

Quasi 1 italiano su 3 sceglierà di alloggiare in casa di amici o parenti. Il 23% preferisce per le prossime vacanze un albergo o una pensione, mentre il 20% pernoverà in una casa in affitto, un B&B o un ostello. Stabile al 9% la quota di italiani che sceglie di stare in campeggio, camper, villaggio, agriturismo mentre diminuiscono ulteriormente coloro che approfitteranno di una seconda casa di proprietà: il 17%. Il 74% degli intervistati passerà la villeggiatura in Italia, mentre il 20% opterà per una destinazione europea. Cresce il numero di italiani in viaggio oltre i confini del continente: quest'anno sarà il 6%, contro il 4% del 2013.

Confesercenti sottolinea che "il fisco tartassa i turisti in vacanza in Italia chiedendo loro circa 2,4 miliardi di euro l'anno, una vera e propria stangata dovuta non solo ad un'Iva sui prodotti turistici superiore di 1,5 punti alla media europea, ma anche ad una tassa di soggiorno particolarmente esosa, che quest'anno peserà per 400 milioni di euro e la cui incidenza arriva a superare il 10% del costo di pernottamento di una famiglia in vacanza".

Luigi Salvatore  
e la moglie Lea  
augurano a tutta  
la Comunità italiana  
un gioioso Natale  
ed un Felice Anno  
Nuovo

Salvatore L.  
Briqueteur 65



WE SUIT  
ALL YOUR NEEDS!  
TAILLÉS POUR  
VOS BESOINS



CONFECTIONS  
ROMANELLI  
COUTURE.COM



**SCONTI FINO AL 50%**

*Buon Natale ed un prospero 2015  
a tutta la Comunità italo-canadese*

6420 Jean-Talon Est, Montréal, Qc.

Tel.: 514 402.3858

www.confectionsromanelllicouture.com







## Shopping natalizio

# Regali: meno soldi, ma più high-tech

ROMA - La tradizione dei regali di Natale regge nonostante la crisi. Gli italiani sono sempre più costretti a tagliare drasticamente il budget ma la stragrande maggioranza, l'85,2%, al dono sotto l'albero soprattutto per i familiari più stretti o anche a un 'pensierino' per gli amici non intende rinunciare. E mentre aumenta la percentuale di acquisti on line, sono i generi alimentari (73,3%) e i giocattoli ad essere i più gettonati, mentre crescono decisamente i prodotti tecnologici, da smartphone a tablet. È questa la fotografia che scatta l'indagine sugli acquisti e le intenzioni di spesa degli italiani per le ormai imminenti festività natalizie, realizzata da Confcommercio-Imprese per l'Italia. Su cosa regaleranno gli italiani a Natale, il trend appare, dunque, chiaro. Nel dettaglio, alimentari (73,3%) e giocattoli (51,6%) restano gli articoli più acquistati. Vanno per la maggiore i regali "elettronici", smartphone (+3,5%), tablet (+1,4%), prodotti tecnologici in genere (+1,8%), come chiavette usb, paly station e console. Crescono anche prodotti come vino (+1,5%) ed elettrodomestici (+1,2%). In calo i prodotti per la cura della persona (-2,7%) e le calzature (-2,1%). E altrettanto netta è l'intenzione degli italiani di tagliare le spese. Tre consumatori su cinque, infatti, dichiarano di voler spendere meno dello scorso anno per i regali natalizi. Il 95,1% dei consumatori stanzerà un budget non superiore ai 300 euro (era meno del 70% nel 2009). In particolare, aumentano coloro che contano di spendere meno di 100 euro (sono il

33,2% nel 2014 contro il 31,5% dello scorso anno) e diminuiscono quelli che spenderanno tra i 100 e i 300 euro (sono il 61,9% rispetto al 63,5% del 2013). Soltanto il 4,9% è intenzionato a spendere

oltre 300 euro. Coloro che, più degli altri, hanno deciso di tagliare il budget per gli acquisti natalizi, sono in prevalenza i giovanissimi (fino a 24 anni), la fascia di età compresa tra i 45 e i 54 anni e le

famiglie, soprattutto residenti nel Mezzogiorno e nelle grandi aree metropolitane. La spesa media per persona per i regali di Natale si attesta a 171 euro, il 40,7% in meno rispetto al 2009 (289 euro).



ST-VIAEUR BAGEL®  
 Depuis 1957 Since 1957  
 MONTRÉAL

263 St. Viateur West  
 (514) 276 8044  
 - 7 locations -

Now Open in D.D.O.  
 812 Tecumseh

[www.StViateurBagel.com](http://www.StViateurBagel.com)

*Il ristorante Saverio  
 formula i più fervidi auguri  
 di Buon Natale e Felice 2015  
 a tutti i suoi clienti*



**PRENOTATEVI PER  
 IL VEGLIONE DI CAPODANNO**

Per informazione chiamate  
 Nicola Lancellotta al **450 686-8669**



1365 Boul. Curé-Labelle,  
 Laval, Québec

[www.restaurantsaverio.com](http://www.restaurantsaverio.com)





# Tradizioni antiche

## Mercatini di Natale: ecco i più belli d'Italia



**PRONTO PER L'INVERNO  
E PER L'ANNO NUOVO!**

**BMW CANBEC VI AUGURA  
UN FELICISSIMO 2015.**

4090, Jean Talon Ouest - Montréal, QC  
canbec.bmw.ca

**CONTATTATECI  
514.731.7871**



**ROMA** - Se è innegabile il fascino dei mercatini dell'Europa del Nord (dalla Germania, all'Austria a Praga e via discorrendo) è bene sapere che anche in Italia ce ne sono di meravigliosi. Il Belpaese ha infatti i suoi mercatini di Natale con tanto di profumo di vin brulé e castagne arrosto, con le luci colorate, gli stand con prodotti tipici e di artigianato e quella magica atmosfera natalizia. Indubbiamente quelli più vicini alla tradizione austriaca e tedesca sono quelli del Trentino Alto Adige e forse per questo sono anche i più belli e i più famosi. Sarà forse poi anche il paesaggio, così da fiaba, con la neve, dove è tutto così squisitamente natalizio e altamente suggestivo. Ecco 10 dei più bei mercatini d'Italia:

**MERANO** - Un paesino che è un gioiellino immerso in un paesaggio da favola. Mercatino ecologico, con tanti prodotti locali e di artigianato. Tantissimi eventi da non perdere dal 28 novembre al 6 gennaio.

**TRENTO** - Atmosfera e prelibatezze tutte da gustare a Trento. Quest'anno in due piazze del centro storico: Piazza Fiera e Piazza Cesare Battisti. Dal 22 novembre al 6 gennaio.

**AOSTA** - Il 'Marché Vert



Assisi

Noël' è un mercatino che vi farà davvero immergere nell'atmosfera natalizia. Nel centro storico di Aosta viene ricreato un villaggio alpino con tanto di strade e piazze, ponti, chalet in legno e perfino un vero bosco di abeti. Tanti prodotti tipici locali, dal legno al feltro e prelibatezze alimentari. Dal 29 novembre al 6 gennaio

**BOLZANO** - Splendidi i mercatini di Bolzano. Incorniciati dal Catinaccio e dalle Dolomiti non perdetevi oltre al celebre di piazza Walther il mercatino all'interno di Palais Campo-franco, il mercatino dell'artigianato in piazza Municipio e quello della solidarietà in piazza del Grano. Dal 28 novembre al 6 gennaio.

**ROVERETO** - Natale di Pace a Rovereto nel centenario della Prima Guerra Mondiale con artisti provenienti dai Paesi coinvolti nel primo conflitto mondiale. Un mercatino che si snoda a cinquanta tappe tra piazze e vie del centro storico di Rovereto. Dal 22 novembre al 6 gennaio.

**BRESSANONE** - E' uno dei borghi più belli d'Italia ed il suo mercatino in piazza Duomo è imperdibile. Tanti eventi per

il periodo natalizio: dai canti d'Avvento alle dimostrazioni di ricette tipiche. Dal 28 novembre al 6 gennaio.

**VIPITENO** - Prezioso gioiellino medioevale nel periodo di Natale ogni suo angolo è vestito a festa. Tanto buon cibo, tradizioni e prodotti locali per uno dei mercatini più amati del Sud Tirolo. Dal 28 novembre al 6 gennaio.

**ASSISI** - Spiritualità, presepi e i mercatini, Natale è di una suggestione affascinante nella splendida città di Giotto. Prodotti tipici umbri e tanto artigianato sugli stand.

**ROMA** - Piazza Navona, una delle piazze più belle di Roma e del mondo per il tradizionale mercatino di Natale della Capitale. Oggettistica di ogni sorta, addobbi, e qualche chincaglieria, ma la bellezza del luogo ripaga di tutto. Dal 1 dicembre al 6 gennaio.

**NAPOLI** - A via San Gregorio Armeno lì dove il presepe è nato e dove i mastri artigiani continuano a creare statuine, l'atmosfera del Natale assume dei connotati unici e altamente suggestivi. La via è aperta tutto l'anno, ma durante le feste si colora ancor di più.



Vipiteno



Aosta

Un nuovo indirizzo per arredare la vostra casa dei sogni, dove troverete dalla stanza da letto, ai bicchieri, tutto sotto lo stesso tetto.



ACCESSOIRES DE CUISINE, DE BAR ET DE SALLE DE BAIN, MEUBLES POUR LA CHAMBRE À COUCHER, LE SALON ET LA SALLE À MANGER, ARTICLES DE DÉCORATION ET BIEN PLUS!

REGISTRE-CADEAUX DISPONIBLE EN MAGASIN ET EN LIGNE!


**DES ESPACES À EMPORTER**  
WWW.ESPACEMAISON.COM

**BOULEVARD MÉTROPOLITAIN: 12345 BOULEVARD MÉTROPOLITAIN EST, MONTRÉAL 514-645-1374**  
**GALLERIE D'ANJOU: 7999 BOULEVARD LES-GALLERIE-D'ANJOU, MONTRÉAL 514-882-2797**



3 magnifiques salles de bal  
3 beautiful ballrooms



*Attendez-vous à Plus  
Expect More*

contactez : Camillo D'Antonio ou Orlando De Ciccio  
(514) 326-2700 | 6630, rue Jarry est, St-Léonard | www.lerizz.com | info@lerizz.com



BOULANGERIE ET PÂTISSERIE  
**SALERNO** INC.  
514 384.9142

*Aperto 24 ore al giorno, 7 giorni a settimana*



*Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo!*

2411, Avenue Charland, Montréal, Qc




**PÂTISSERIE  
DI BELLA**

Augura a tutti i suoi clienti  
Buon Natale e Felice Anno 2015!

514 728.4335  
5235 Bélanger Est, Montréal

Seguite CHEF SANDRO DB YouTube



*Festeggiamo il nostro 50<sup>sm</sup> Anniversario 1964-2014*



RISTORANTE  
**Elio**

*La famiglia De Lauri Elio e il personale  
augurano a tutti i clienti e amici  
Buon Natale e Felice 2015!*



514.276.5341  
351, rue Bellechasse,  
angolo Drolet, Montréal

[www.eliorestaurant.ca](http://www.eliorestaurant.ca)




**Patronato  
Acli**

La Direzione del Patronato A.C.L.I.  
ed il personale augurano alla Comunità,  
ed in particolare ai più bisognosi,  
i più sinceri auguri di un Felice e Santo  
Natale e Prospero Anno Nuovo

ROSALBA PIZZINO  
Responsabile del patronato A.C.L.I.

SEDE DI MONTRÉAL SEDE DI LAVAL (VIMONT)  
3821 BÉLANGER 1711 Des Laurentides  
514-721-3696 450-629-2822

[www.patronato.acli.it](http://www.patronato.acli.it)



**31 décembre / December 31<sup>st</sup> 2014**

# RÉVEILLON PARTY! NEW YEAR'S EVE



**Buffet International 18h00 à 19h30**  
**Assiette principale / Main Dish**  
**Midnight deli buffet**

**SALADE**  
 Bocconcini / Jardinière / César milles feuilles  
 Olives mixtes / Légumes grillés / Salade de pâtes

**SALADE FRUIT DE MER**  
 Saumon fumé / Crabe / Sushi / Crevette cocktail

**VIANDE FROIDE ET FROMAGE**  
 Prosciutto / Viande froide assorti  
 Parmigiano / Fromages assortis

**HORS D'OEUVRES**  
 Saucisse italienne / Brochette de poulet  
 Boulette de viande / Brochette de filet mignon / Osso buco

**FRUIT DE MER**  
 Coquilles St-Jacques / Calamari / Crevettes sautées

**SERVICE AU TABLE (20H00)**  
 Duo de pâtes / Assiette principale / Chop de veau  
 servi avec patates et légumes

Dessert - **Surprise du Chef**

**BUFFET MINUIT** Spécialités italienne / Deli bar

**Vin, boissons et champagne**

Reservez vos billets maintenant / Reserve your tickets now

**125.00\$** par personne Taxes et services inclus | Les billets ne seront pas vendus à la porte. | Tickets will not be sold at the door.



**LE BARON RESTAURANT**

6020 Jean-Talon Est Saint-Léonard, Qc **514 254.3509** [www.baronroyal.ca](http://www.baronroyal.ca) **STATIONNEMENT INTÉRIEUR**



*Tutto per fare il vino*

**Mosti Mondiale 2000 & Marché Général Piazza**

*Formulano i più fervidi auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo a tutti i suoi clienti*



5187 Jean-Talon Est, Montréal, Québec

**514 728.6831**  
[www.mostimondiale.com](http://www.mostimondiale.com)



**La famiglia Saltarelli augura a tutta la Comunità italo-canadese di Montréal Buon Natale e Felice Anno Nuovo**

**Euromarché ST-MICHEL**

10181, boul. St-Michel, Montréal-Nord  
**514 955.5825**

**Euromarché LATINA**

11847, rue. Lachapelle, Montréal  
**514 331.5879**

**Euromarché FLEURY**

224, rue Fleury Ouest, Montréal  
**514 387.7553**

**Euromarché LA CHARCUTIÈRE**

3315, boul. Concorde Est, Laval  
**514 664.1400**

**Euromarché CHOMEDEY**

515, boul. Curé-Labelle, Chomedey, Laval  
**450 687.1515**

**Euromarché BELLEROSE**

134, boul. Bellerose Est, Vimont, Laval  
**514 663.2222**

**Euromarché DE L'OUEST**

1125, rue Hyman, Dollard-des-Ormeaux  
**514 684.1970**

**Euromarché DU VILLAGE**

323, Chemin Bord di Lac, Pointe Claire  
**514 695.4443**

**Frutta Si**

**SUPERMARCHÉ INTERNATIONAL**



**Ezio Toppetta e famiglia augurano un Buon Natale ed un Felice 2015 a tutta la Comunità italiana**



**1255 boul. Schevchenko, LaSalle 514 595.9111**



# Natale partenopeo

## Te piace 'o presepe?

San Gregorio Armeno, la via dei pastori che incanta il mondo

di Marina Cappitti



NAPOLI - "Ma a te... te piace 'o presepe?", chiede Luca al figlio Tommasino che non vuole alzarsi dal letto la mattina della vigilia di Natale. "No. Nun me piace. Voglio 'a zuppa 'e latte!", risponde Tommasino, che farà penare il padre e solo quando lo vedrà in punto di morte ammetterà che... sì, il presepe gli piace. Questa è la celebre commedia 'Natale in Casa Cupiello' del grande artista napoletano Eduardo de Filippo. Ma nella realtà appena entrati a Spaccanapoli - così detta perché divide la città antica tra il nord e sud - e svoltato l'angolo che la collega a via dei Tribunali, basta un attimo per dire che... sì il presepe ci piace. Siamo a SAN GREGORIO

ARMENO, la via dei pastori. Decine e decine di botteghe artigiane di presepi fanno di questa strada una delle più belle e caratteristiche di Napoli. Famosa in tutto il mondo, a Natale vive tutto il suo splendore. Che diventa ancora più suggestivo nel tardo pomeriggio, quando le luminarie del centro storico - che riprendono scene della Natività, ma anche personaggi simbolo come Totò, Massimo Troisi e Maradona - la rendono il presepe dei presepi. Luci, bancarelle, pastori antichi e moderni, artigiani storici e monumenti storici come la Chiesa di San Gregorio Armeno e la poco distante statua del Nilo - da poco restaurata - ne fanno un luogo magico.



*I proprietari della Casa dei Ravioli augurano alla sua affezionata clientela Buone Feste*

2479 ave. Charland, Montréal  
 514 381.2481  
 514 381.0024  
 www.maisonravioli.ca

Les Aliments  
**JOE & RAY Ltée**  
 DISTRIBUTORE ALIMENTARE

Auguriamo un Santo Natale ed un Felice Anno 2015 a tutta la Comunità italo-canadese di Montréal

6506 P.E. Lamarche, Saint-Léonard, Qc. Tel.: 514.729.6470





**G. Melatti**  
constructions  
www.gmelatti.ca

*A tutti voi ed alle vostre famiglie un augurio di Buone Feste*

7717 Boul. Newman, Lasalle, Qc. **514 364-1114**



**Sias** Servizio Italiano Assistenza Sociale

**Servizio gratuito per tutte le pratiche pensionistiche**

*Buon Natale e Felice 2015*

**Sede MONTRÉAL**  
2835 rue Sauvé E. Montréal, Qc.  
T. 514.382.7775 / F. 514.383.5777

**Sede R.D.P.**  
8595 Boul. Maurice-Duplessis, Mtl. Qc  
T. 514.881-0308 / F. 514.881.1134

**GUIDO** **ROSA**



CHAUSSURES • SHOES

**Monte Carlo**

*Buon Natale e Felice Anno 2015*

**715 Bord Du Lac, Dorval 514.636.9210 www.montecarloshoes.com**



Mercedes-Benz CLA

*Buon Natale e Felice 2015*

**Silver Star**  
MONTRÉAL

**Filippo Salvatore** (Rappresentante alle vendite)

Mercedes-Benz **www.silverstar.ca**  
7800 boul. Décarie, Montréal

# *Natale partenopeo*

## Il presepe vivente all'ombra del Vesuvio

Lungo due chilometri, si svolge nel suggestivo centro storico di Pollena Trocchia, in provincia di Napoli

di Marina Cappitti



**NAPOLI** - Per chi quest'anno si trova in vacanza in Campania c'è un appuntamento da non perdere: il colossale presepe vivente di Pollena Trocchia, cittadina in provincia di Napoli. Giunto alla sua 6ª edizione, si svolge su un percorso di circa due chilometri e si snoda nei vicoli del centro storico seicentesco che, ricchi di storia, si prestano perfettamente a fare da teatro naturale a quello che è stato definito un vero e proprio "colossal". Per l'evento vengono allestite ben trenta scene animate da centoventi figuranti in abiti dell'antica Palestina. Un percorso di fede, arte e cultura, attraverso il quale, nello scandire i momenti narrati dalla Bibbia in cui si ripercorre la nascita di Gesù, si celebra l'artigianato locale. Un lavoro di artigianato che coinvolge mastri ramai, falegnami e artisti del posto. Lo stesso avviene per i costumi, disegnati dopo accurate ricerche e interamente realizzati a mano dalle sarte locali. Ogni anno, non mancano innovazioni, ma sempre nel rispetto della tradizione. Per quest'edizione, la location della Natività della Betlemme Vesuviana sarà il giardino settecentesco di Villa Cappelli, tra alberi secolari, all'ombra del Monte Somma. L'associazione 'Liberi Pensieri' vuole provare a superare se stessa dopo il successo riscosso nel 2013 quando, sfidando il freddo e la pioggia, ventimila persone sono arrivate a Pollena Trocchia per visitare il presepe vivente che ha ottenuto anche la benedizione di Sua Eccellenza il Cardinale Crescenzo Sepe. In questi giorni l'allestimento è in pieno svolgimento: i volontari di 'Liberi Pensieri' stanno lavorando intensamente già da alcune settimane per la realizzazione delle scenografie, tutte rispondenti all'architettura dell'antica Palestina e ispirate anche al film Gesù di Nazareth di Franco Zeffirelli. "L' amore per il nostro paese, motiva l'associazione 'Liberi Pensieri' - ha detto il presidente, Gianni Ognibene -. I volontari spendono ogni ritaglio di tempo per far crescere la manifestazione, cercando idee per introdurre sempre nuove scene: ciò per stimolare i visitatori a tornare e per attirare persone che ancora non conoscono il nostro presepe". L'appuntamento è per il 27 e il 28 dicembre, a partire dalle ore 19.



**Les Délices Lafrenaie**  
St-Léonard

*Buon Natale e Felice Anno 2015*

[www.lesdeliceslafrenaie.com](http://www.lesdeliceslafrenaie.com)

**ST-LÉONARD** 514.324.8039 **ROSEMERE** 450.430.4222 **WEST ISLAND** 514.542.4242



*Buon Natale e Felice Anno 2015*

**LAMINAGE** **25** **ISUEL INC.**

8110, rue Lafrenaie  
St-Léonard, Qc H1P 2A9

Tél.: 514 327-1525  
Fax: 514 327-3402  
[visuel@qc.aira.com](mailto:visuel@qc.aira.com)  
[www.laminagevisuel.com](http://www.laminagevisuel.com)



## Natale partenopeo

# La sfida dei Fratelli Capuano: presepi a domicilio per gli italiani all'estero

Maestri d'arte presepiale dal 1840, i Capuano hanno realizzato i presepi permanenti di Pietralcina e San Giovanni Rotondo. Ma anche per il re di Spagna e per tanti connazionali nel mondo che pagano loro viaggio e spese per avere un presepe unico anche lontano da casa

di Marina Cappitti

NAPOLI - Quando chiedi a Luciano Capuano qual è il presepe più bello che ha fatto, senza pensarci due volte ti risponde: "Quello che ancora devo creare". Passione e arte si tramandano nella sua famiglia da generazioni, dal lontano 1840. Portano la loro firma i presepi permanenti esposti a Pietrelcina e San Giovanni Rotondo. Talento per la lavorazione artigianale di pastori e presepi - stile Settecento - riconosciuto in tutto il mondo, non a caso il re di Spagna Juan Carlos nel 2002 ha voluto solo loro per realizzare il suo. E molti sono gli italiani all'estero disposti a pagare viaggio e spese per averne uno anche lontano da casa. "Proprio ultimamente ho realizzato un presepe in Germania - racconta Luciano - per un italiano trasferitosi lì anni fa, ma siamo pronti ad andare anche oltreoceano per portare un pezzo di Napoli nel mondo, allontanare la nostalgia ed avvicinare i connazionali alla loro terra d'origine anche attraverso la nostra arte". Arte che traspira da ogni pezzetto di sughero e muschio, cucita nei vestiti di stoffa dei pastori. Arte che diventa vita nelle loro espressioni e nei dettagli della frutta, del pesce, della carne che li fanno sembrare veri. Sia in presepi piccoli come una mano, sia nei più grandi. Come quello di circa 30 metri quadri realizzato nel 2008 e che si può visitare - pagando un euro - all'interno della loro bottega.



Luciano Capuano

per realizzare il suo. E molti sono gli italiani all'estero disposti a pagare viaggio e spese per averne uno anche lontano da casa. "Proprio ultimamente ho realizzato un presepe in Germania - racconta Luciano - per un italiano trasferitosi lì anni fa, ma siamo pronti ad andare anche oltreoceano per portare un pezzo di Napoli nel mondo, allontanare la nostalgia ed avvicinare i connazionali alla loro terra d'origine anche attraverso la nostra arte". Arte che traspira da ogni pezzetto di sughero e muschio, cucita nei vestiti di stoffa dei pastori. Arte che diventa vita nelle loro espressioni e nei dettagli della frutta, del pesce, della carne che li fanno sembrare veri. Sia in presepi piccoli come una mano, sia nei più grandi. Come quello di circa 30 metri quadri realizzato nel 2008 e che si può visitare - pagando un euro - all'interno della loro bottega.

# JOHN & DINO

## DISTRIBUTION

20 ANNI al vostro servizio

6605 Magloire (Saint-Léonard)

514.432.2833 / 514.324.5345

**Buon Natale e Felice Anno Nuovo**

# café victoria's

CAFÉS • DESSERTS • SANDWICHES • SALADES • ÉCRANS GÉANTS • LOTERIE VIDEO

*Auguriamo Buone Feste a tutti i nostri cari clienti!*

8600 LANGELIER, SAINT-LÉONARD T. 514 327.7877

Espresso | Cappuccino | Hot Sandwiches | Salads

# CIOCIARO

## SPORTS BAR & GRILL

Buone Feste

"Adesso serviamo cafe illy"

514 324.3700

8868 Langelier, St-Léonard

[www.ciociarosportsbar.ca](http://www.ciociarosportsbar.ca)

LES IMPRESSIONS ET GRAPHIQUES

# BIMAX

UNE DIVISION DE ELECTRODESIGN

Buon Natale e Felice 2015

514 321-3300

7790 Henri-Bourassa Est. Anjou, Québec

[bimax@videotron.ca](mailto:bimax@videotron.ca)

**La vostra tipografia italiana**  
**Prezzi speciali per le Associazioni**

## CARROSSERIE D'AUTO

# T.P. Apollo Inc.

### AUTO BODY

- Réparatrion d'autos accidentées
- Estimation & conseiller pour cas d'assurances
- Specialist in repairing accidented cars
- Estimate & insurance case adviser

ASSOCIAZIONE FAMIGLIA SAN PIETRESE INFINE

Il presidente Jony Fuoco augura Buone Feste!

**RIMORCHIAGGIO 24 ORE**  
**514.984.2933**

Tel.: 514 276-8328 Fax: 514 276-3527

6228 BOUL. ST-LAURENT, Montréal, Québec



Paolo e Giovanna  
augurano Buon Natale  
e Felice Anno 2015



**MAISON**  
*Lipari* Luxury amenities provider

6390 rue Jean-Talon E. Montréal  
514 253.1515 www.maisonlipari.ca

**CENTRE D'AUTO**  
**MESSORE**  
Auguriamo  
Buon Natale  
e Felice 2015



**MÉCANIQUE GÉNÉRAL**

**euro rotor**

2205 RUE CHARLAND, Montréal

**MARIO MESSORE**  
514.389.8118

**AUTOCARE**  
MONTREAL-NORD

*A tutti  
i nostri clienti  
auguriamo  
un Buon Natale  
e Felice  
Anno Nuova*



5660 Charleroi,  
Montréal-Nord  
T 514 852.1866

*Belle Province in festa*

**Gli eventi  
natalizi in Québec**




Un mercatino  
nella regione  
di Lanaudière

**Per chi non va in vacanza, la Belle Province offre tantissime attrazioni, in un'atmosfera che non ha nulla da invidiare al vecchio continente**

**MONTREAL** – Come ogni anno, il periodo delle feste porta con sé tantissime attrazioni e svaghi per tutta la famiglia. A Montréal, così come nel resto della Belle Province, ce n'è per tutti i gusti: cinema, musica, teatro, natura, mercatini, balletti e musei. Scopriamo insieme gli eventi da non perdere.

**'ESPACE POUR LA VIE'** - Per chi resta in città, fare un salto all' 'Espace pour la vie' (espacepourlavie.ca) è "obbligatorio". Prima fermata al **Giardino Botanico**. Dal 5 dicembre al 4 gennaio, la grande serra si trasforma in una gigantesca bomboniera. Qui tutto è sovradimensionato: lecca lecca giganti e zucchero filato enormi. Al centro troneggia un albero di Natale fatto di stelle di Natale al sapore di menta, liquirizia e anice. Al **Biodôme**, invece, vi aspetta un'avventura tropicale: fatevi guidare dal comandante Arara attraverso giochi, spettacoli ed esposizioni, mentre i bambini potranno imparare a nutrire ed accudire gli animali. Il **Planetarium Rio Tinto Alcan** vi invita a partecipare ad un'esperienza coinvolgente per riflettere sulla nostra percezione del tempo. Dove vanno gli insetti d'inverno? Gli esperti dell'**Insectarium**

vi spiegheranno quali trucchi ed astuzie gli animali mettono in atto per sopravvivere alla stagione invernale e "rinascere" in primavera. **MONTREAL IN FESTA FINO AL 4 GENNAIO** – Torna 'Montréal in festa' per il 2° anno consecutivo: dal 13 dicembre al 4 gennaio, il Vecchio Porto ospiterà molteplici attività gratuite. Compreso il **veglione di capodanno** del 31 dicembre, dalle 22.30 in poi, che culminerà con il conto alla rovescia per i **fuochi d'artificio** allo scoccare della mezzanotte. Fuochi che saranno esplosi anche il 20 e 27 dicembre e il 3 gennaio 2015. Il 20, 21 e 31 dicembre, - oltre che il 3 e 4 gennaio - dalle 10 alle ore 17, sarà possibile interpellare direttamente Babbo Natale attraverso un'apposita **'cabina telefonica'**. Senza dimenticare la famosa pista di pattinaggio, che ogni anno vede tantissimi appassionati di tutte le età popolare il vecchio porto. Per i più freddolosi c'è il **Centro delle Scienze**, dove gli adolescenti potranno visitare la mostra: "Sexe: l'expo qui dit tout". Mentre i più piccoli potranno dare sfogo alla propria creatività scegliendo **Fabrik**, un laboratorio tutto incentrato sulle sfide nell'assemblaggio di oggetti di tutti i generi. Gli

*Lida*  
La signature de qualité !  
Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo



Non mancate gli sconti  
**BOXING DAY\***

514 725.8311  
4270 Jarry Est, St-Léonard



# Belle Province in festa

La pista di pattinaggio nel vecchio Porto di Montréal



appassionati di film, invece, potranno sbizzarrirsi al cinema 'IMAX@TELUS', che proietterà tre lungometraggi in 3D: 'Père Noël contre Bonhomme de neige', 'Jérusalem' et 'L'île des lémuriens: Madagascar'. In tutto questo, il Museo di Pointe-à-Callière (pacmusee.qc.ca) si interrogherà sulle origini di Babbo Natale e racconterà ai bambini come si celebra il tempo delle feste nel resto del mondo.

**MERCATINI** – Ispirati dalla tradizione europea, negli ultimi anni sono comparsi anche in Québec i mercatini di Natale, che spesso sorgono all'esterno di bellissime case decorate a festa da migliaia di luci colorate, impreziosite da prelibatezze gastronomiche e creazioni artigiane. Nella regione di Lanaudière ad attendervi ci sono 3 mercatini: il mercatino di L'Assomption, fino al 23 dicembre, (marchedenoeldelassomption.ca), quello di Joliette-Lanaudière, fino al 23 dicembre (marchedenoeljoliettelanaudiere.com) e quello di Terrebonne, fino al 21 dicembre (marchedenoeldeterrebonne.com). A questi se ne aggiungono altri, come il mercatino di Natale e delle tradizioni di Longueuil, che vedrà un piccolo paesino di 50 cassette illuminarsi a giorno, con Babbo Natale che, tutti i sabati e le domeniche, dalle 11 alle 17, sarà pronto a fare regali ai più piccoli. O ancora il Villaggio illuminato Dejardins, a Drummondville, dove i visitatori potranno incontrare gli elfi impegnati a preparare i regali di Natale. Nelle Laurentides, poi, famosi sono i mercatini di Sainte-Thérèse e di Val-David, mentre nelle Outaouais, presso la 'Maison Bryson', riconosciuto per il suo cioccolato caldo, regna un'atmosfera d'altri tempi, grazie anche alle suggestive musiche natalizie.

**NATALE AL PARCO OLIMPICO** - Per il 3° anno consecutivo, l'Esplanade Financière Sun Life del Parc Olympique ospita il suo famoso Villaggio d'inverno e invita tutta la popolazione a partecipare alle numerose attività che si svolgeranno, fino all'8 marzo 2015, a due passi dalla metro Pie IX. Il Villaggio, inoltre, offrirà un giro gratuito alla Torre di Montréal a tutti i

pattinatori che parteciperanno. Per info: 514 252-4141, parcolympique.qc.ca.

**LA CASA DI BABBO NATALE** – Un ambiente caloroso e gioioso vi conquisterà, rispolverando i ricordi della vostra infanzia. La "vera" casa di Babbo Natale (2372, rang de la Pointe, Girardville) è pronta a confondere anche i più scettici con le sue 150 mila luci. Animazione per bambini, escursioni in slitta, visite guidate: c'è tempo fino al 3 gennaio. Info: www.lamaisonduperenoel.com.

**IL VILLAGGIO DI BABBO NATALE** – Dal 1953, il Villaggio di Babbo Natale accoglie grandi e piccini nel cuore delle Laurentides. Situato a Val-David, il villaggio offre tutto quello che amano i più giovani: giochi d'acqua, esercizi fisici all'aria aperta, animali da fattoria e spettacoli di magia. Complessivamente, oltre 40 attrazioni rivolte ai bambini, che potranno incontrare anche Babbo Natale! Dal 2011, più di 40 organizzazioni e circa 3.300 bambini e adulti hanno beneficiato di questa iniziativa. Il Villaggio di Babbo Natale resterà aperto dal 20 dicembre al 4 gennaio, dalle 10 alle 17, ad eccezione del 25. Per info: noel.qc.ca.

**'SCHIACCIANOCI' SEMPRE DI MODA** - A Place des Arts, nella Sala Wilfrid Pelletier,

alle 14 e alle 19.30, fino al 30 dicembre, anche quest'anno andrà in scena il celeberrimo "Schiaccianoci", uno dei balletti più famosi tra i grandi classici. Creato nel 1964 per il 'Les Grands Ballets Canadiens de Montréal, con i costumi di François Barbeau, la scenografia di

Peter Horne e le luci di Nicholas Cernovitch, saranno circa 100 i bambini che interpreteranno i ruoli dei protagonisti Clara e di Fritz, oltre che quelli di topolini, renne, matriosche e orientali. Per ulteriori informazioni: 514 849-0269 / 1 877 849-0269.

**TERMOPOMPE Panasonic**

Monitoraggio intelligente della temperatura

*Auguriamo Buone Feste!*

VENDITE • SERVIZI • INSTALLAZIONI

**CLIMATISATION THERMO-CLIMA**

**Nicolino COLANERI:**  
514 497.0323  
www.thermoclima.ca  
Lic. RBQ 8307-8493-48

**DAVID LAMETTI**

Votre candidat pour la nomination libéral dans la circonscription: **LASALLE-ÉMARD-VERDUN**

*Buone Feste a tutta la Comunità*

David Lametti  
Associate Professor  
McGill University  
FACULTY OF LAW  
McGill University  
3644 Peel Street, Montréal, Québec, Canada H3A 1W9  
Tel.: 514 398.7062  
E-mail: david.lametti@mcgill.ca

@DavidLametti  
/DavidLamettiLasalleVerdun  
ca.linkedin.com/in/davidlametti  
david.lametti@outlook.com  
514-796-9502

**OPTIMA** TRAVEL VOYAGES  
6050, Jean-Talon Est  
Complexe le Baron (rez-de-chaussée)  
Montréal, Qc. H1S 3A9

RÉSERVEZ EN LIGNE VOS FORFAIT VACANCES **RABAIS 25.00\$**  
[www.voyagesoptima.com](http://www.voyagesoptima.com)

Le site Internet le plus fiable!

Europe Groupe & Croisière Spécial Sud

Misez sur la valeur et le service personnalisé.  
CONTACTEZ VOTRE AGENT CERTIFIÉ

Pina & Mariella  
514-251-0611

Assurances voyages & bien plus encore...

*Buone Feste!*

**Specialista Auto Mercedes-Benz** Dal 1988

**Boss Auto Service**

AUTO EUROPEE E ARIA CONDIZIONATA

8550, rue Lafrenaie, St-Léonard, Québec 514.328.0952



*Feste alla moda*

# Alberi di Natale *fashion & glamour*

di **Valentina Boneschi**

Gli alberi di Natale 2014 realizzati dai più grandi stilisti e dalle case di moda più apprezzate di tutto il mondo ci permettono di celebrare le feste di fine anno con un tocco glamour in più. Oltre ad addobbare le vetrine per il Natale 2014, sono moltissimi i fashion brand e i fashion designer che creano alberi decorati da sogno! Ecco, allora, come i brand e gli stilisti hanno deciso di farci sognare ad occhi aperti quest'anno con i loro

alberi di Natale 2014!

Protagonista di questo Natale milanese sarà l'albero grazie al Christmas City Park: 101 alberi realizzati in plastica e addobbati da celebri nomi della moda e del design disposti nelle vie cittadine. A Palazzo Reale, la mostra Natale dei 100 Alberi d'Autore, insieme alle esposizioni di "David LaChapelle", "Vivienne Westwood", "Arte delle donne. Dal Rinascimento al Surrealismo" e "La domenica del Corriere". È, invece, il sogno di ogni donna, poter avere nel proprio giardino un

albero dal quale nascono frutti preziosi e fashion come delle borsette firmate dal marchio di moda Fendi. E adesso questo sogno è diventato realtà, presso l'Hotel de Russie di Roma: nella capitale è cresciuto un albero di Natale con borse Fendi. Luci, colori e stile glamour caratterizzano questo bellissimo simbolo del Natale: rosso, oro e argento decorano l'interno dell'Hotel de Russie a Roma. Nel cortile possiamo ammirare, infatti, l'abete realizzato con 350 borse Fendi, uno dei modelli cult del gruppo. Le borsette sono illuminate con micro flash e con luci stroboscopiche. Per un effetto davvero unico. Dolce&Gabbana, poi, accendono nuovamente l'albero di Natale del Claridge's Hotel di Londra, ovviamente alla presenza di grandi star internazionali. Per il secondo anno di fila, Domenico Dolce e Stefano Gabbana hanno decorato l'abete del famoso hotel della capitale inglese: dopo decorazioni del Natale 2013, per questo nuovo anno i due stilisti italiani hanno pensato a tutta una serie di peluche, raffiguranti personaggi tipici delle feste come elfi con abiti broccati, regine delle nevi con veli di fiori, gentleman con pantofole ricamate, principesse vestite d'azzurro, e delle belle palle di neve in vetro soffiato. Le decorazioni con bandiere provenienti da ogni angolo del mondo hanno reso ancora più internazionale questo albero di Natale fashion, le cui luci sono state accese alla presenza di star di fama mondiale: c'erano Kylie Minogue, Erin O'Connor, Daisy Lowe, Amber Le Bon, Tom Felton, Jade Olivia,



Olga Kurlyenko, Kinga Rajzak e molti altri ancora, tutti vestiti con look fiabeschi, decisamente a tema con l'albero di Dolce&Gabbana. A Parigi gli alberi di Natale 2014 fashion non sono solo belli da vedere, ma fanno anche del bene. È quello che accade per 33 abeti decorati da grandi nomi della moda internazionale, che hanno deciso di mettersi a disposizione con la loro creatività per una buona causa: Didier Grumbach, presidente della Fédération Française de la Couture, anche quest'anno per la 19ª edizione ha proposto i suoi alberi di Natale solidali, che saranno venduti all'asta per beneficenza. Si parla di grandissimi nomi della moda internazionale, come ad esempio Jean Paul Gaultier, Christian Dior, Stella McCartney e Ali Mahdavi, ma anche Jimmy Choo, il cui albero era stato progettato utilizzando scarpe in plexiglas e glitterate: purtroppo, però, si è rotto mentre lo stavano allestendo e quindi è stato rimosso. Buone feste!

**provigo**  
Pasquale Di Rienzo

Pasquale Di Rienzo  
e tutto il suo personale  
augurano Buon Natale  
e Felice 2015 ai clienti

6475, boulevard Léger, Montréal-Nord T. 514 321.0503

**Centre d'auto  
Pro Mécanique S.V.**

Vorrei ringraziare tutti i miei clienti che mi supportano  
e mi hanno supportato per tutti questi anni. Tanti auguri di buone feste!

P.s. Potete sempre contare su di me per qualsiasi  
problema sulla vostra autovettura.

À votre service depuis 1993!

Salvatore Vecchio 514 259 1044  
8280 Lafrenaye, St-Léonard, Qc

RÉPARATION  
D'AUTOS

**MTA** Buone Feste!

Mécanique générale • Remorquage  
General Mechanic • Towing

1425, Shevchenko, Ville LaSalle, QC H8N 1P2  
Tel.: (514) 364-9900 • Fax: 1-866-203-2556  
Email: mtaauto@bellnet.ca • www.mtaauto.ca

*Sisterly Sweets*

BUON NATALE FELICE 2015

Specialty cakes, cupcakes, macaroons, cakes and cookies

Fania Lancia  
514-465-8313  
sisterlysweets.mtl@gmail.com

Sisterlysweetsbyitalia  
Sisterly Sweets by Pâtisserie Italia

5540 Jean-Talon Est, Montréal, Québec 514 259.0746

**LANCIA**  
AutoTecnica

Maitre carrossier

DÉBOSSÉLAGE ET PEINTURE REMPLACEMENT DE VITRE D'AUTO

Joe Lancia e tutto il suo personale  
augurano Buone Feste!

6645 P.E. Lamarche, St-Léonard, Qc 514 326.3029



*Natale a tavola*

# Mondo sempre più pazzo per le bollicine italiane

**Export dello spumante italiano a + 22%: record storico. Per le feste natalizie sarà più bevuto dello Champagne**

ROMA, (*saperefood.it*) - Spumanti italiani, i più amati nel mondo. In Italia le bollicine "di casa" sono sempre al primo posto negli acquisti irrinunciabili delle feste, ma quest'anno il Made in Italy conquisterà il primato anche all'estero. È quanto emerge da un'analisi della associazione di categoria Coldiretti in occasione dell'inizio delle festività di Natale e Capodanno, sulla base dei dati Istat sul commercio estero dei primi otto mesi del 2014.

In particolare, secondo l'analisi, i vini spumanti italiani hanno conquistato il mercato internazionale registrando un aumento delle vendite del 22%. Ciò significa che il 2014 si

chiuderà con la spedizione di circa 300mila bottiglie di spumante, tra metodo Charmant e Classico, e che le bollicine tricolore saranno per la prima volta più bevute dello Champagne (le cui esportazioni sono cresciute del 6%, 16 punti percentuali in meno rispetto agli spumanti). Un record storico.

In testa alla classifica delle nostre bollicine più amate nel mondo ci sono Prosecco e Asti. Dall'inizio della crisi nel 2008 – sottolinea la Coldiretti – le bottiglie di spumante italiano esportate all'estero sono raddoppiate, con un aumento della presenza in Paesi tradizionali ma anche con la conquista di nuovi mercati,

come quello russo e cinese. Proprio in Cina, nel 2014, le bottiglie di spumante Made in Italy sono addirittura triplicate rispetto all'anno precedente, registrando un incremento del 195%. Boom anche nel Regno Unito (+50%) che scavalca gli Stati Uniti (+21%) e diventa il primo mercato di riferimento per le bollicine tricolori, mentre la Germania scende al terzo posto con le esportazioni che restano stabili.

Il risultato dello spumante italiano all'estero – sostiene Coldiretti – traina l'intero

comparto del vino, che si classifica come la principale voce dell'export agroalimentare nazionale. Oltre la metà delle bottiglie prodotte in Italia, infatti, sono consumate all'estero, dove si realizza un fatturato record di oltre 5 miliardi.

Ottimi risultati, anche se quest'anno a preoccupare è il crollo della produzione nazionale che, a causa del maltempo, è scesa del 15%. Con 41 milioni di ettolitri, sarà la vendemmia più scarsa dal 1950.

## È finita l'era delle abbuffate

ROMA - Sembra finita l'era delle grandi abbuffate di Natale. Secondo l'81% degli esperti food & wine, durante le festività di fine anno gli italiani abbandoneranno succulenti banchetti, contraddistinti da piatti grassi e conditi a dismisura, sostituendoli con pietanze più leggere, frutto di ricette appartenenti alla tradizione culinaria del Belpaese, ma rivisitate in versione light. Quello del 2014 sarà il primo "Light Christmas", un Natale che per moltissimi italiani sarà più leggero perché vogliono mantenere la linea anche durante le feste (85%), desiderano perdere i chili di troppo nonostante i banchetti (66%), o vogliono semplicemente mangiare sano e sentirsi in forma seguendo la tendenza del momento (54%), rileva uno studio promosso dal Polli Cooking Lab, l'Osservatorio sulle tendenze alimentari dell'omonima azienda toscana. Secondo gli interpellati questo Natale saranno in voga le verdure (70%), le carni bianche (62%) e il pesce (55%), mentre resteranno ai margini dei menu il mascarpone (71%), la carne di maiale (59%) e la frutta secca (55%).

Tutti i tipi di carni e formaggi importati dall'Italia

La Macelleria Bari augura a tutti i suoi cari clienti, Buon Natale e Felice Anno nuovo!

2609 rue Fleury Est, Montréal, QC 514-382-2343 www.barimeat.com

Ristorante  
Cafe sportivo

Momesso original

www.momesso.ca

Sergio Momesso  
ex giocatore dei Canadiens  
di Montréal, anni '80

Buone Feste!

5562, Upper-Lachine Road, Notre-Dame-de-Grâce 514 484.0005

OLD COUNTRY

BOULANGERIE DU VIEUX PAYS  
Pane fresco | Dolci | Pizza

Buon Natale e Felice Anno Nuovo

8870 Verville, Montréal 514 381.7181

ALIMENTI GM FOODS

Auguriamo  
un Santo Natale  
ed un Prospero  
Anno Nuovo

GIOVANNI MARROCCO  
6245 Jean-Talon Est, Montréal  
T. 514.256.3342

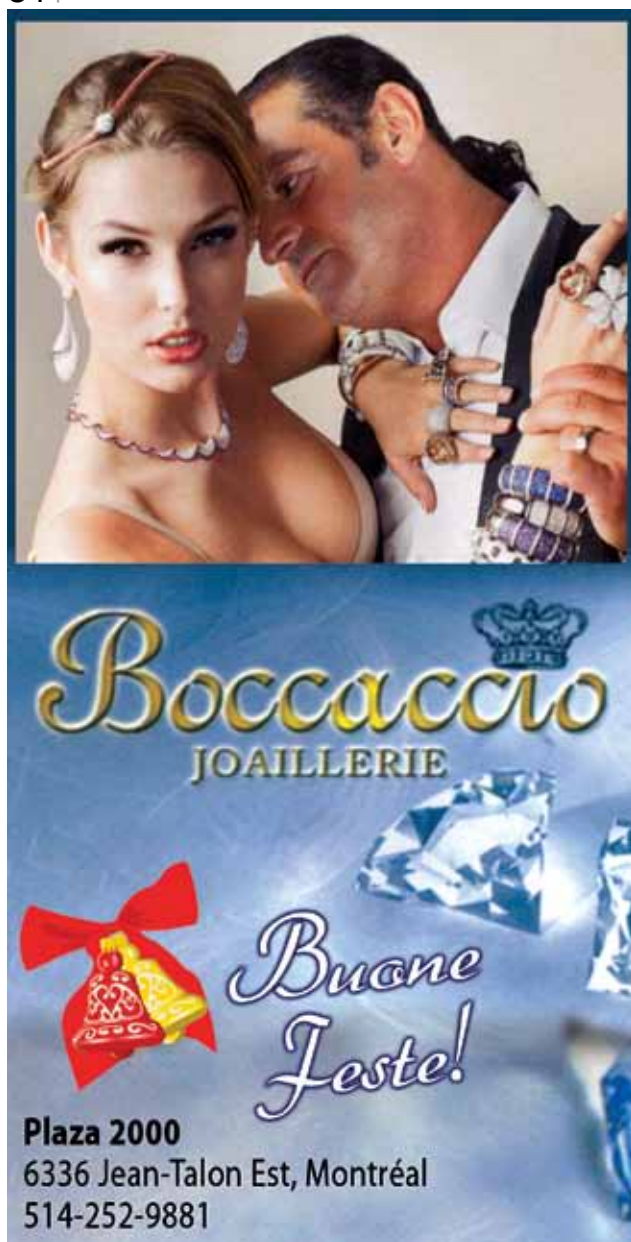
BOUCHERIE  
LA PREFERENCE

www.lapreflasalle.ca

APERTO 7 GIORNI  
1387 rue Dollard, Ville LaSalle  
514 367.2153

Buone Feste!





**Boccaccio**  
JOAILLERIE

*Buone Feste!*

Plaza 2000  
6336 Jean-Talon Est, Montréal  
514-252-9881

## Il Menù delle Feste

(Si ringrazia ricettenatale.com)

Uno dei momenti magici del Natale è riunirsi attorno al tavolo insieme a tutte le persone a cui si vuole bene. Per un'occasione tanto speciale bisogna condividere anche ricette uniche da preparare con amore e cura. Dall'antipasto al dolce ecco tante idee per portare a tavola delle ricette adatte ai vostri momenti di festa.

### ANTIPASTO

## Carpaccio di pesce spada

*Un antipasto di sicuro effetto, elegantissimo nella sua semplicità, raffinato ed eccellente nel gusto: il carpaccio di pesce spada è davvero un ottimo modo per augurare "buon appetito" ai vostri ospiti per i pranzi e le cene di Natale!*

**Ingredienti:** (per 6 persone)

450 g - filetto di pesce spada (fetta singola), 250 g - soncino, 150 g - radicchio rosso, 150 cl - olio extravergine d'oliva, 12 granelli - pepe verde liofilizzato, 18 granelli - pepe misto: rosa, verde, nero, bianco, q.b. - sale

**Tempo:** 25 minuti | **Difficoltà:** 2

**Preparazione:**

**1) due sere prima**

Lavate e asciugate bene il pesce. Spezzettate il pepe verde, e cospargetene il pesce. Aggiungete un po' di sale. Mettete in frigorifero e lasciatecelo per tutta la notte.

**2) Il giorno prima del pranzo)**

Recuperate il pesce. Levate il pepe. Irrorate con l'olio extravergine d'oliva. Rimettete in frigorifero e lasciatecelo per almeno un giorno intero (24 ore).

**3) Il giorno del pranzo**

Mondate e lavate bene il soncino e il radicchio. Asciugateli bene. Formate un letto con l'insalata sul vassoio da portata. Recuperate il pesce. Scolate l'olio in una ciotola, e tagliate il filetto in obliquo, a mano, sottilissimo. Adagiate il pesce sul vassoio, sopra il letto d'insalata. Ornatelo con i granelli di pepe misto, spezzati a metà. Doratelo con una metà dell'olio di marinatura che avete conservato. Servite!



**Nicolangelo Cioppi**  
Giornalista Sportivo e di Spettacolo / Promotore Internazionale Artisti  
(Ex Pilota Formula Renault e Moto Kawasaki 750 c.c. 2T. No. 69 ITALIA)

nicolangelo.cioppi@hotmail.com

Canada: 514 894 7113 Italia: 39 347 1335633

FOTO SCATTATA AL CONCESSIONARIO FERRARI ROSSO CORSA CORMANO (MILANO) MARZO 2003

### PRIMO

## Spaghetti con capesante e pesto d'agrumi

*Un piatto dal sapore particolare e originale, semplice da preparare quanto di sicura efficacia per quanto riguarda l'"effetto scenico"! Il pesto d'agrumi, come la raffinatezza delle capesante, lo rende perfetto per una portata originale per il pranzo di Natale*

**Tempo:** 30 minuti | **Difficoltà:** 2

**Ingredienti:** (per 6 persone)

600 g - spaghetti, 18 - capesante fresche, 3 - arance, 3 - limoni, 100 g - pomodorini, 50 g - capperi, 50 g - mandorle sgusciate e pelate, q.b. - basilico, mezzo bicchiere - olio extra vergine d'oliva, q.b. - sale



**Preparazione:**

Mettete a bollire una pentola con acqua abbondante. Scottate i pomodorini appena in acqua bollente, poi scolateli e rimuovete subito la pelle e i semi. Sgocciolateli bene. Sbucciate limoni e arance, senza intaccare la parte bianca. Non buttate le bucce! Passate le bucce al mixer, insieme a capperi, mandorle e basilico. Unite l'olio extra vergine d'oliva. Salate l'acqua e buttate gli spaghetti. In padella, unta d'olio, fate rosolare per 5 minuti a fuoco molto basso le capesante. Scostandole ai bordi della padella, al centro mettete i pomodorini, regolate di sale e lasciateli rosolare sempre a fuoco basso per 15 minuti. Scolate gli spaghetti al dente e passateli nella padella coi pomodorini e le capesante. Aggiungete il pesto d'agrumi e fate saltare il tutto per 1 minuto. Servite!



### Gino Rosato, Patrice Brisebois, Kimi Raikkonen e Sebastian Vettel Buon Natale e Felice 2015



Gino Rosato, per 19 anni nella Scuderia Ferrari e altri 4 anni con il gruppo Lotus, in Inghilterra, poi dal 1° gennaio 2014 di nuovo al Cavallino Rampante di Maranello, **Patrice Brisebois**, ex giocatore di hockey su ghiaccio dei Canadiens de Montreal, vincitore della Coppa Stanley nel '93 ed ex Ferrari-Challenge, **Kimi Raikkonen**, Campione del Mondo di F1 2007 e l'ultimo arrivato **Sebastian Vettel**, 4 volte Campione del Mondo F1,

**AUGURANO**

a tutta la Comunità Italo-Canadese Buon Natale e Felice Anno 2015, nella speranza che il nuovo Anno sia per tutti all'insegna della Salute, della Pace, dell'Amore e della Prosperità, e che la nuova stagione di Formula 1 possa essere ricca di emozioni. Certi che le nuove sfide e i nuovi piloti di talento, (compreso **Davide Valsecchi**, Campione del Mondo G.P.2-2012) sapranno riportarci indietro nel tempo. Ad Majoram Sempre! (Nicolangelo Cioppi)





# Il Menù delle Feste

## SECONDO

### Cotechino con lenticchie

Il cotechino con le lenticchie è un altro dei classici per il pranzo di Natale e anche per il cenone di Capodanno. Una vera leccornia invernale, perfetta per quando fuori il freddo punge. Per di più, è anche ritenuta tradizionalmente un portafortuna, visto che le lenticchie rappresenterebbero "monete" che si andranno a guadagnare nell'anno successivo...



**Tempo:** 150 minuti | **Difficoltà:** 2

**Ingredienti:** (per 6 persone)

600 g cotechino di maiale, 400 g lenticchie, 30 g burro, 2 carote, 2 cucchiai di olio extravergine di oliva, 2 gambi di sedano, 1 cipolla, q.b. sale, q.b. alloro

**Preparazione:**

Per prima cosa, bisogna lavare le lenticchie sotto acqua corrente. Passate le lenticchie lavate in pentola, in acqua abbondante. Aggiungeteci metà della vostra cipolla, il sedano, e un pizzico di sale. Portate a bollore per 1h. Intanto, mettete il cotechino a lessare in un'altra pentola. Una volta pronto, e dopo averlo scolato, mettetelo su un vassoio; aspettate che raffreddi un po' e



tagliatelo a fette non troppo spesse. Coprite. Scolate le lenticchie. Estraete la cipolla e i gambi di sedano. Mettete l'olio e il burro in una padella larga. Tagliate a fettine sottilissime la restante cipolla, così come le carote; passatele nella padella a fuoco molto basso, e lasciate che coloriscano appena. Aggiungete le lenticchie. Fate cuocere a fuoco molto basso, senza smettere di rimescolare. Sistemate di sale; unite anche qualche foglia di alloro, senza esagerare. Una volta pronte, disponete le lenticchie su di un vassoio. Disponete le fette di cotechino a cerchio, leggermente sovrapposte le une alle altre, sul letto di lenticchie. Servite!

Débosselage | Peinture | Ouvrage garanti  
Spécialiste en voitures européennes et japonaises

**VICTORIA LACHINE  
AUTO BODY INC.**

Ferrari California Spyder 2009

Michael Schumacher,  
7 volte Campione del Mondo F.1.

*Buone Feste!*

DOMENICO & DONATO  
144-A Victoria, Lachine

**514 634.6631**

BOULANGERIE & PÂTISSERIE  
CHARCUTERIE

*Buone Feste!*

**N.D.G.**

PANE | PIZZA | PANINI  
PANETTERIA & PASTICCERIA  
FORMAGGI & SALUMERIA

514, rue Provost, Lachine 514 637.0697  
5801 Upper Lachine Rd., Mtl. 514 481.4215

**BAR  
SAN REMO**

Gigi Sabella  
e lo staff augurano  
*Buone Feste*

2062, Thierry, Lasalle, Qc **514 364.9058**

**ZINMAN**  
Marché de Viandes & Volailles

*Aguriamo a tutta la comunità italiana,  
un Buon Natale e Felice Anno Nuovo*

7010 Rue Saint-Dominique, Montréal **514 277.4302**

RISTORANTE

Grazie alla nostra clientela per la sua fedeltà nel corso dell'anno e Buone Feste

**Il Cenone**

Sala privata per:  
eventi corporativi • ricevimenti • familiari feste aziendali

Veglione di Capodanno  
Musica, pista da ballo  
Menù 7 portate, con scelte varie

**\$75,00** a persona

Chiamate Dante per un menu personalizzato • 6419 boul. Gouin Ouest, Tel.: 514-331-5344



## L'ASSOCIAZIONE GUARDIALFIERA



augura a tutta la Comunità  
italiana, soci, amici e simpatizzanti  
Buon Natale e Felice 2015.

## ASSOCIAZIONE MORRONESE

Donato Marino,  
presidente dell'Associazione  
Morrone, insieme al comitato  
esecutivo, intende formulare i migliori  
e fraterni auguri di Buon Natale  
e Prospero Anno Nuovo a tutti  
i cari Morronesi amici e rispettive famiglie.  
Che il periodo festivo sia fonte  
di amore e di felicità in compagnia  
dei vostri cari  
*Buone Feste!*

## L'ASSOCIAZIONE DI BOIANO



AUGURA  
A TUTTI I SOCI  
E SIMPATIZZANTI  
BUON NATALE  
E FELICE  
ANNO NUOVO.



## LA FEDERAZIONE DELLE ASSOCIAZIONI REGIONE CAMPANIA-CANADA

*si augura che la gioia e l'allegria delle  
feste possono accompagnarvi tutti i giorni.  
Auguri di Buon Natale e di un Prospero  
Anno Nuovo a tutti i membri e simpatizzanti.*

## IL DIRETTIVO DELL'ASSOCIAZIONE DEI COSENTINI DI MONTRÉAL



*augura a tutti i suoi membri  
affiliati e simpatizzanti  
Buon Natale e  
Felice Anno Nuovo.*

## ASSOCIAZIONE ISERNINA

*augura a tutti i membri  
e simpatizzanti*

*UN FELICE  
SANTO NATALE  
E PROSPERO  
ANNO NUOVO.*

## IL COMITATO DELL' ASSOCIAZIONE SOCIALE & CULTURALE CANICATTINESE

augura a tutti i membri,  
amici e sostenitori

Buon Natale e  
Felice Anno Nuovo.

## CLUB SOCIAL "LARINO FRENTER" MONTRÉAL INC.



*augura  
alla Comunità  
i più sinceri  
auguri di un Felice  
Santo Natale  
e Prospero Anno Nuovo.*



## ASSOCIAZIONE TRINACRIA INC.

*La direzione augura  
alla Comunità  
Buon Natale e Prospero  
Anno Nuovo.*



## Associazione Messinese di Montréal

Il presidente del consiglio  
d'amministrazione Franco Mendolia  
augura ai soci e a tutta la Comunità  
Buon Natale e Felice 2015.



## LA FEDERAZIONE DELLE ASSOCIAZIONI MOLISANI DEL QUÉBEC



augura a tutte le associazioni e a tutti i molisani  
Buone Feste!

CENTRO LEONARDO DA VINCI  
8370 Lacordaire, St-Léonard (QC) H1R 3Y6  
Tel.: 514-256-1000 · 514-364-3425 · Fax: 514-727-5863





## ASSOCIAZIONE EMILIA ROMAGNA DEL CANADA

augura  
un Buon Natale e un 2015  
pieno di Pace, Salute e Prosperità  
ai membri e ai simpatizzanti  
ed a tutta la Comunità. *(Il direttivo)*



## ORATORIO SAN GABRIELE DELL'ADDOLORATA E GRUPPO DI SANTA LUCIA E MADONNA DEI MIRACOLI

*augurano un Felice Natale  
e un Gioioso Anno Nuovo.*

L'ASSOCIAZIONE CULTURALE

## FAMIGLIE AGNONESI DI MONTRÉAL

INSIEME AL COMITATO,

AGLI SPONSORS

E AI SOSTENITORI,

AUGURA UN BUON NATALE

ED UN PROSPERO ANNO NUOVO

A TUTTA LA COMUNITÀ

AGNONESE,

AGLI AMICI ED AI MEMBRI.

## La Confédération des Associations Laziale (Lazio) du Canada e La Federazione delle Associazioni del Lazio Montréal Canada

*augurano alle Associazioni affiliate,  
ai loro soci, alle loro famiglie,  
ai simpatizzanti ed a tutta la Comunità  
italiana un Buon Natale  
ed un Felice Anno Nuovo.*



1474 Jean-Talon est,  
Montréal, Québec  
Tel.: 514-721-0082

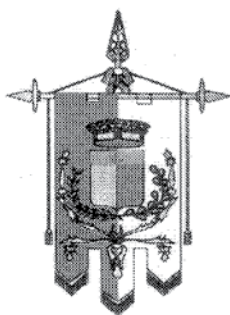
## ASSOCIAZIONE CULTURALE DI CAMPODIPIETRA A MONTRÉAL

augura ai membri,  
ai suoi paesani  
e ai simpatizzanti un



*Buon Natale e  
Prospero Anno Nuovo.*

## ASSOCIAZIONE CULTURALE MONTALLEGRO DI MONTRÉAL INC.



Il Presidente  
e il comitato  
augurano a tutti  
i membri  
Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo.

## I CALABRESI NEL MONDO

Un'associazione che ha al suo attivo una quantità  
di realizzazioni: teatro, la rivista l'Altra Calabria,  
cultura, folclore, manifestazioni sociali

in occasione delle feste

formula agli amici  
ed alla Comunità italiana  
un Gioioso Natale  
e un Felice Anno Nuovo.

L'ASSOCIAZIONE  
SOCIO-CULTURALE

## LA FAMIGLIA MARCHIGIANA

augura a tutti i membri  
e alle loro famiglie

**un Buon Natale  
e  
un Felice 2015.**



## Federazione SICILIANA del Québec

*Il presidente Pino Asaro  
ed il consiglio augurano  
a tutti i suoi membri  
Buon Natale e Felice 2015.*

## ASSOCIAZIONE SOCIALE CULTURALE FAMIGLIE MONTEFALCIONESI



*tanti auguri di Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo  
a tutti i membri e paesani.*

## ASSOCIAZIONE REGIONALE UMBRA

porge i migliori  
auguri di Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo  
a tutti i suoi membri,  
simpatizzanti  
ed amici.



## ASSOCIAZIONE SAN MARZIALE

*augura un  
Buon Natale  
ed un Felice Anno Nuovo  
a tutti i suoi membri,  
simpatizzanti ed amici.*



## MEDAGLIA D'ORO SERAFINO GNUTTI SEZIONE DI MONTRÉAL (CANADA)

*ringrazia tutti i partecipanti  
e tutta la Comunità per le loro attività  
e augura  
UNO SPLENDIDO NATALE  
ed UN FELICISSIMO  
ANNO NUOVO.*



**L'ASSOCIAZIONE DI  
SAN GERARDO MAIELLA,  
LA MATERDOMINI DEL CANADA**  
*porge i più sentiti auguri  
di Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo  
a tutti i suoi membri, simpatizzanti ed amici.*



## ASSOCIAZIONE Lega Agnonese

*Il presidente  
dell'Associazione  
Lega Agnonese di Montréal,  
insieme al suo consiglio,  
augura a tutti gli agnonesi,  
parenti ed amici*

***un Buon Natale  
ed un Felice 2015,  
pieno di gioia,  
prosperità e salute!***



## L'ASSOCIAZIONE Avellinese e i Fedeli San Gerardo Maiella dell'Irpinia



*Il direttivo e il consiglio d'amministrazione  
augurano Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo a tutti gli Avellinesi,  
membri ed amici.  
Il Presidente Giuseppe Moriello.*



## L'ASSOCIAZIONE "FAMIGLIE RIPABOTTONESI"

*augura a tutti i Ripesi, agli amici  
e simpatizzanti  
Buon Natale e Buon Anno  
e li invita a tutte le sue svariate attività!*

## ASSOCIAZIONE SICULIANA



*augura a tutti i membri,  
amici e sostenitori  
Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo.*



*Il presidente Enzo Ranellucci  
e il consiglio esecutivo*  
**DELL'ASSOCIAZIONE  
CASACALENDESE**

*augurano a tutti i membri  
ed alla Comunità italiana.*

***Buon Natale  
e Buon Anno***



## La Regione Puglia e la Federazione Puglia del Québec - Canada



**Il presidente  
Cav. Rocco Mattiace**

*Il Presidente Cav. Rocco Mattiace e i presidenti delle Associazioni  
appartenenti alla Federazione Regione Puglia  
augurano a tutta la Comunità Buon Natale e Felice Anno Nuovo.*





SCUOLA DI LINGUA ITALIANA  
ECOLE DE LANGUE ITALIENNE  
ITALIAN LANGUAGE SCHOOL

Anche a nome del  
Consiglio di Amministrazione del P.I.C.A.I.,  
desidero rivolgere  
agli italiani di Montréal

*gli auguri più cordiali  
per il  
Santo Natale  
e per un prospero  
Anno Nuovo.*

*La festa che viene, nel suo più profondo significato,  
richiama tutti quanti noi agli universali valori della  
cristianità, dei quali le famiglie italiane si fanno  
interpreti fedeli e valide portatrici. Ed è proprio a queste  
famiglie, ed ai loro figli che frequentano i nostri corsi, ai  
direttori, agli insegnanti ed ai soci del P.I.C.A.I., che  
intendo rivolgere un pensiero particolare, nella  
fiduciosa speranza che l'impegno comune posto nella  
conservazione della lingua e cultura italiana si risolva,  
nell'anno che viene, in una sempre maggiore crescita  
morale e civile della nostra comunità.*

Pia Maria Gaudio

## Oroscopo 2015

### Bilancia, Ariete e Leone i segni più fortunati

ROMA, (Blasting News) - Tra segni zodiacali e ascendenti gli utenti cercano come ogni anno di ascoltare cosa il proprio oroscopo auspica per il nuovo anno. Ora vedremo insieme quali sono, secondo i più noti portali del web, quali sono i segni più fortunati e quelli che più si troveranno in difficoltà durante il prossimo anno. Iniziando dal primo blocco della ruota dello zodiaco abbiamo l'Ariete. Tutti i nati sotto il segno dell'ARIEETE avranno un anno molto fortunato che li vedrà raggiungere importanti obiettivi lavorativi. Abbiamo poi il segno del TORO. Il Toro potrà sperare in un ottimo secondo semestre del 2015. Si tratterà, purtroppo, di anno che nella prima parte continuerà ad essere amaro, come lo è stata la seconda metà del 2014. Per i GEMELLI sembra che non si possa parlare di un anno positivo dal punto di vista economico. Infatti, dovranno muoversi molto in ambito lavorativo e stare attenti agli sprechi. Il CANCRO, come i nati sotto il segno del Toro, dovrà cercare la fortuna più in là e per vedere i primi spiragli di luce dovrà attendere la seconda parte dell'anno, probabilmente dall'estate in poi. Sarà, invece, il LEONE uno dei segni più fortunati dell'anno

a venire. Per tutti i "leoncini" si prospetta un anno pieno di novità e soddisfazioni.

La VERGINE avrà invece un anno fatto di sudore e lavoro in cui dovrà combattere contro il mondo e le avversità. In molti contesti i nati sotto il segno della

Vergine dovranno essere pronti a fare dei grossi sacrifici. I nati sotto il segno della BILANCIA, con Leone e Ariete, sono tra i più fortunati. Per loro il 2015 preserva soddisfazione e realizzazione sia sotto l'aspetto sentimentale che sotto quello professionale. Per lo SCORPIONE sarà un anno che andrà avanti a singhiozzo lasciando spazio a grosse pause che rallenteranno i progetti in corso di realizzazione.

Per il SAGITTARIO arriverà una svolta esistenziale. Il 2015 sarà un anno che porterà una nuova maturità tra i nati sotto il segno del Sagittario. Per il CAPRICORNO si

tratta di un anno tra i migliori. Si prospetta un 2015 fortunato in particolar modo sotto l'aspetto economico: tanti soldi in arrivo. L'ACQUARIO dovrà, invece, accontentarsi della stabilità personale e familiare. Anno difficile per i PESCI, che si troveranno a dover combattere fino al 365esimo giorno.



### ASSOCIAZIONE "I LARINATI" MONTRÉAL INC.



La direzione  
dell'Associazione  
"I Larinati"

*si onora, come sempre, di augurare  
all'intera Comunità.*

**Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo**

**A.L.M.A. Canada Inc.**

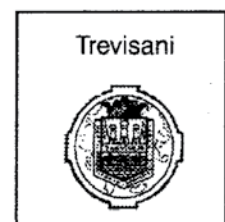
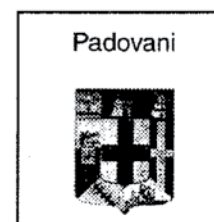
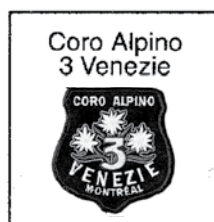
Associazione Regionale dei Marchigiani

La presidente Anna Perrotti  
e il direttivo dell'Associazione Regionale  
dei Marchigiani ALMA - CANADA Inc.,  
assieme alla REGIONE MARCHE,

*augurano a tutti i membri,  
i simpatizzanti e alla collettività italiana  
un Santo Natale  
ed un Prospero Anno Nuovo.*



### FEDERAZIONE DELLE ASSOCIAZIONI VENETE DEL QUÉBEC COMPOSTA DA



PORGE AI PROPRI MEMBRI, SIMPATIZZANTI  
ED AMICI I PIÙ FERVIDI AUGURI DI  
**BUON NATALE E PROSPERO ANNO NUOVO !**



# Buone Feste!




**GRUPE PLAZA MANAGEMENT GROUP**  
 BANQUETS - CONGRÈS - TRAITEUR  
[plazapmg.com](http://plazapmg.com)

*Plaza Volare*  
 SALLE DE RÉCEPTION - CENTRE DE CONGRÈS

  
**CROWNE PLAZA**  
 MONTREAL

6600, Côte-de-Liesse  
 Saint-Laurent | 514-735-5150  
[www.plazavolare.com](http://www.plazavolare.com)

*La Plaza*  
 SALLE DE RÉCEPTION - CENTRE DE CONGRÈS

  
**EVO**  
 Sherbrooke

420, Sherbrooke Ouest  
 Montréal | 514-499-7777  
[www.la-plaza.ca](http://www.la-plaza.ca)

  
**PLAZA**  
 ANTIQUE

6086, Sherbrooke Est  
 Montréal | 514-255-2922  
[www.bufferantique.com](http://www.bufferantique.com)

**EMBASSY**  
 PLAZA

1003, boul. Curé-Labelle  
 Laval | 450-781-0606  
[www.embassyplaza.com](http://www.embassyplaza.com)

  
**PLAZA**  
 GATINEAU  
 SALLE DE RÉCEPTION - CENTRE DE CONGRÈS

  
**CROWNE PLAZA**  
 GATINEAU

2, rue Montcalm  
 Gatineau Ottawa | 819-771-4777  
[www.plazagatineau.com](http://www.plazagatineau.com)

  
**PLAZA**  
 CENTRE-VILLE

  
**EVO**  
 Centre-Ville

777, rue University  
 Montréal | 514-499-7777  
[www.plazacentreville.com](http://www.plazacentreville.com)

  
**PLAZA**  
 GARDEN INN

  
**Hilton**  
 Garden Inn

380, rue Sherbrooke Ouest  
 Montréal | 514-499-7777  
[www.plazagardeninn.com](http://www.plazagardeninn.com)

  
**LE CHALLENGER**  
 SALLES DE RÉCEPTION

2525, rue des Nations  
 Saint-Laurent | 514-337-7160  
[www.challengerpiazza.com](http://www.challengerpiazza.com)

  
**PMSG**  
 DIVISION TRAITEUR

Catering Division  
 Montréal | 514-965-5823  
[www.plazapmg.com](http://www.plazapmg.com)



[www.plazapmg.com](http://www.plazapmg.com)

